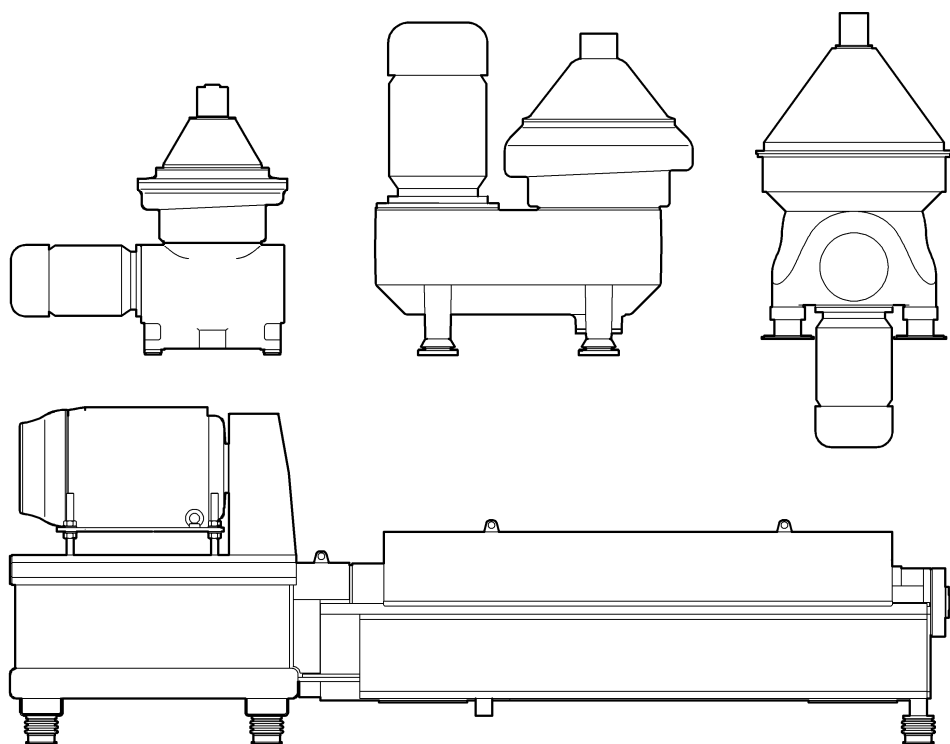


## Ersatzteilkatalog / Spare Parts Catalog

---



*Typ / Model*

**MSE 400-01-777**

*Maschinen-Nr. / Serial number of machine*

**1723-083**

*Trommel-Nr. / Serial number of bowl*

**1723-083**

*Auftrags-Nr. / Order number*




**0312232939\_11**

*Ausgabe / Edition*

**25.04.2016**

**GEA Mechanical Equipment**

GEA Westfalia Separator Group GmbH  
Werner-Habig-Str. 1, D 59302 Oelde  
Phone +49 2522 77-0, Fax +49 2522 77-2488  
[www.gea.com](http://www.gea.com)

ETS	Ersatzteilschlüssel / Spare part code
	Teil oder Baugruppe lieferbar Part or assembly available
	Teil oder Baugruppe bedingt lieferbar. Rücksprache mit dem Herstellerwerk nehmen. Part or assembly available to a limited extent. Contact manufacturer.
	Teil oder Baugruppe in dieser Fertigungsstufe nicht lieferbar. Part or assembly not available in this manufacturing stage.



Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
	0312232939			SEPARATOR MSE 400-01-777		5
				SEPARATOR		
				CENTRIFUGA		

*Baugruppe / Component group*

**0312232939\_11**

SEPARATOR MSE 400-01-777

SEPARATOR

*Typ / Model*

**MSE 400-01-777**

*Maschinen-Nr. / Machine s/n*

**1723-083**

*Trommel-Nr. / Bowl s/n*

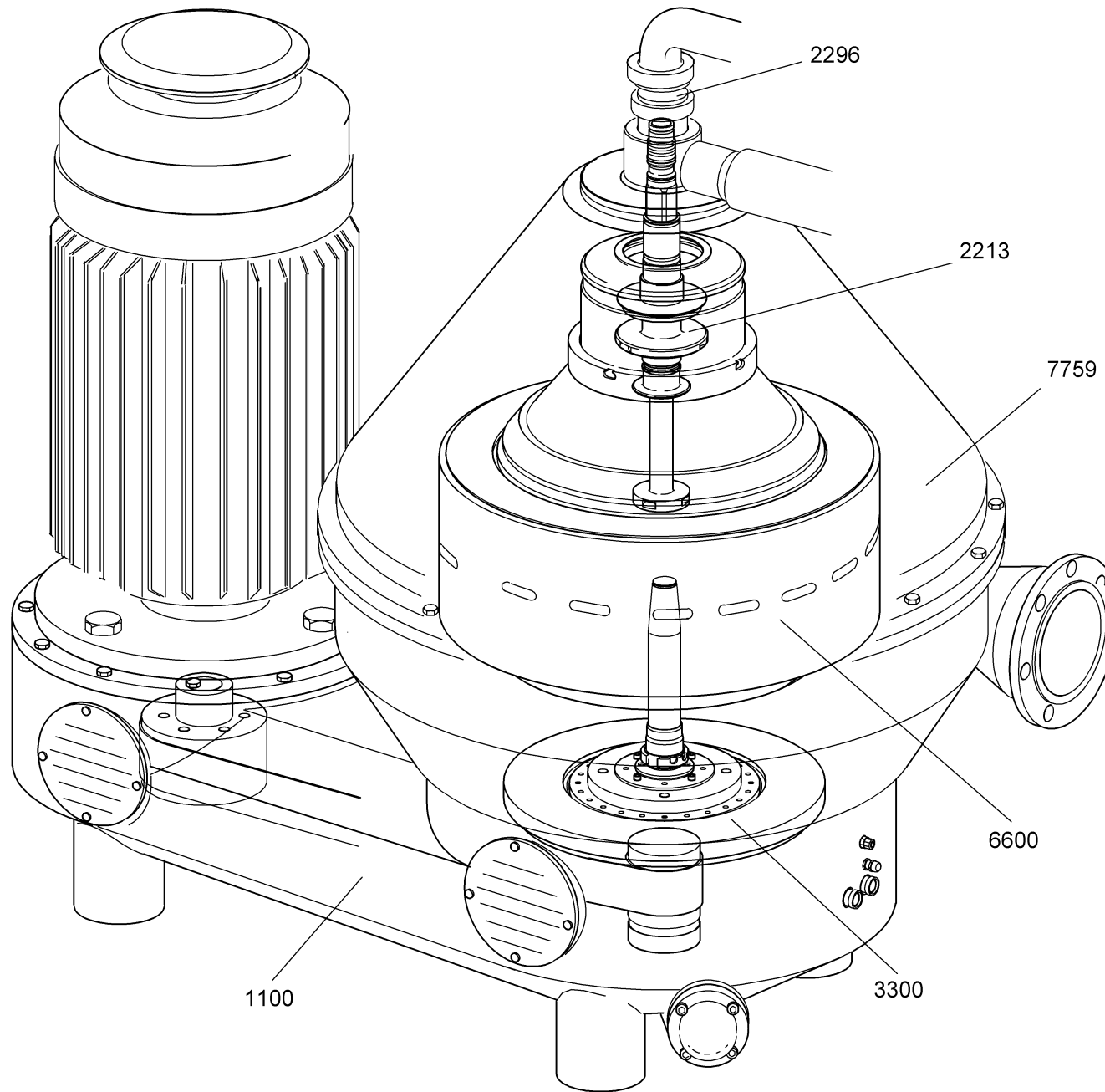
**1723-083**

*Ausgabe / Edition*

**25.04.2016**

*Seite/Page*

**4/83**



Baugruppe / Component group

**0312232939**

SEPARATOR MSE 400-01-777  
SEPARATOR

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
	9987-0076-988			SEPARATOR MSE 400-01-777 SEPARATOR CENTRIFUGA		
1100	1357-1100-150	1		GESTELL VOLLST. FRAME, COMPL. BASTIDOR, COMP.	✓	8
6053	0024-6053-000	1		KLEBESCHILD ADHESIVE PLATE RÓTULO ADHESIVO	✓	
2110	8134-2110-480	1		STEUERWASSERANSCHLUSS VOLLST. OPERATING-WATER CONNECTION, CPL. CONEXIÓN DE AGUA DE CONTROL, COMP.	✓	26
3300	3306-3300-010	1		GETRIEBE VOLLST. GEAR, COMPL. ENGRANAJE, COMP.	✓	37
3090	1357-3090-030	1		MOTOR M.SCHUTZHAUBE VOLLST. MOTOR WITH COVER, COMPL. MOTOR CON CUBIERTA DE PROTECCIÓN, COMP.	✓	41
6073	0024-6073-000	1		SCHILD PLATE RÓTULO	✓	
3400	0024-3400-000	1		SCHILD PLATE RÓTULO	✓	
6054	0024-6054-010	1		SCHILD PLATE RÓTULO	✓	
6103	0024-6103-000	2		KLEBESCHILD ADHESIVE PLATE RÓTULO ADHESIVO	✓	
7759	1357-7759-020	1		HAUBE VOLLST. HOOD, COMPL. CAPÓ, COMP.	✓	43
2213	1248-2213-160	1		DOPPELGREIFER VOLLST. DOUBLE CENTRIPETAL PUMP, COMPL. PINZA DOBLE, COMP.	✓	45
2296	1226-2296-000	1		SCHLEUDERGUTANSCHLUSS VOLLST. FEED AND DISCHARGE CONNECTIONS,CPL. CONEXIÓN DEL PRODUCTO, COMP.	✓	47
2110	1235-2110-000	1		SATZ ROHRANSCHLUSSTEILE SET OF PIPE CONNECTION PARTS JUEGO DE PIEZAS DE CONEXIÓN TUBO	✓	49

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**6/83**

GEA Westfalia Separator Group

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
6600	1248-6600-050	1		TROMMEL VOLLST. BOWL, COMPL. TAMBOR, COMP.	✓	51
7500	1250-7500-000	1		FESTSTOFFABLAUFTRICHTER VOLLST. SOLIDS DISCHARGE FUNNEL, COMPL. EMBUDO PARA SALIDA DE SÓLIDOS, COMP.	✓	61
9900	1235-9900-060	1		SATZ WERKZEUGE SET OF TOOLS JUEGO DE HERRAMIENTAS	✓	63
9901	1235-9901-070	1		SATZ ZUBEHOERTEILE I SET OF ACCESSORIES I JUEGO DE ACCESORIOS I	✓	77
9902	1235-9902-020	1		SATZ ERSATZTEILE SET OF SPARE PARTS JUEGO DE PIEZAS DE REPUESTO	✓	79
9001	1248-9001-030	6		BETRIEBSANLEITUNG EN INSTRUCTION MANUAL EN MANUAL DE INSTRUCCIONES EN	✓	
9000	1248-9000-030	1		BETRIEBSANLEITUNG DE INSTRUCTION MANUAL DE MANUAL DE INSTRUCCIONES DE	✓	
930	1248-4100-000	6		MASSBLATT		
940	8155-9991-147	6		KLEMMENPLAN		

*Baugruppe / Component group*

**0312232939**

SEPARATOR MSE 400-01-777  
SEPARATOR

*Typ / Model*

**MSE 400-01-777**

*Maschinen-Nr. / Machine s/n*

**1723-083**

*Trommel-Nr. / Bowl s/n*

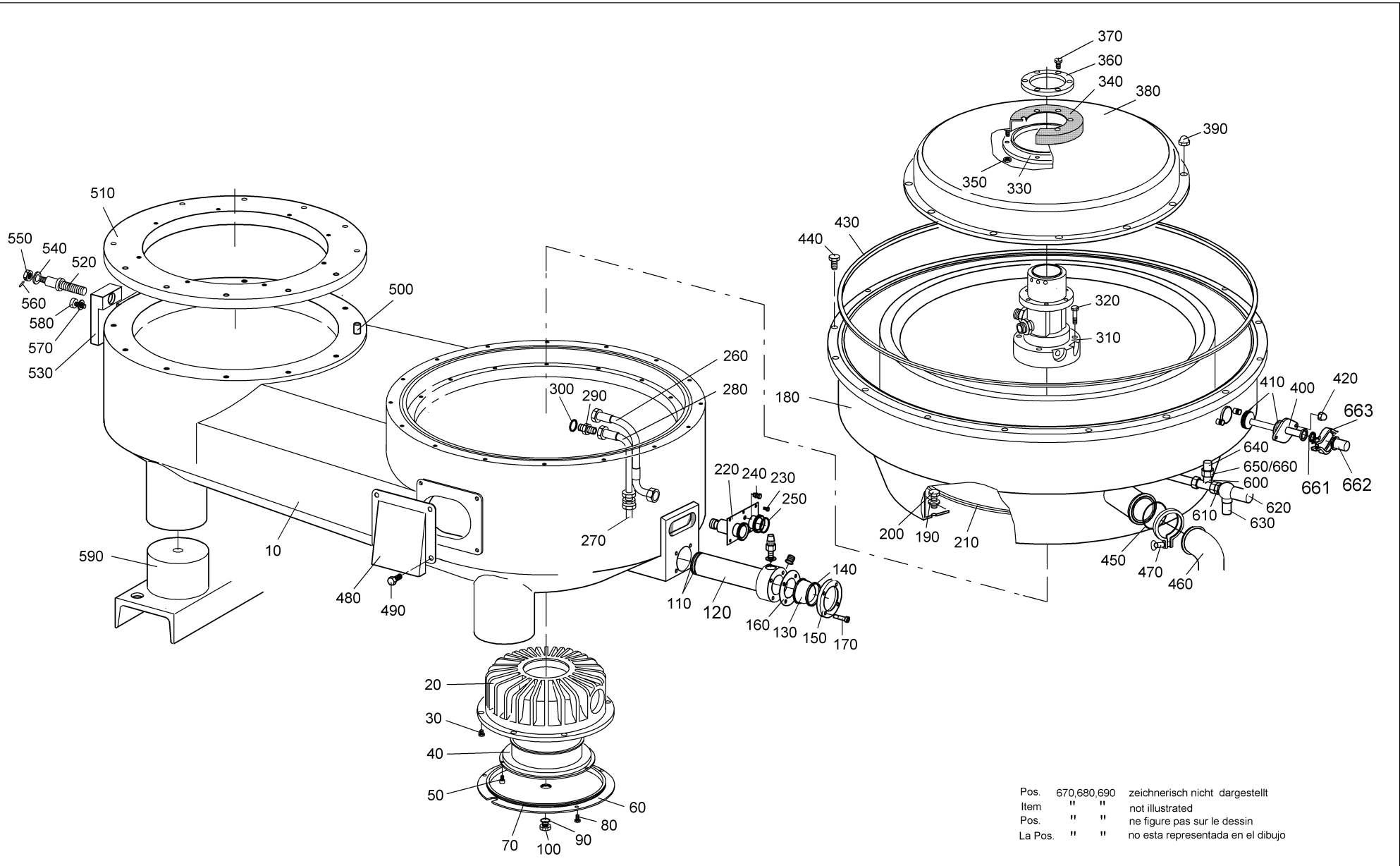
**1723-083**

*Ausgabe / Edition*

**25.04.2016**

*Seite/Page*

**7/83**



Westfalia Separator AG

Datum:

10.02.2003

Zeichnungs-Nr.:

1357-4751-000

Blatt

1

1 Blätter



Baugruppe / Component group

**1357-1100-150**

GESTELL VOLLST.  
FRAME, COMPL.

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	3287-1006-010	1		GESTELLUNTERTEIL VOLLST. LOWER SECTION OF FRAME, COMPL. PARTE INFERIOR DEL BASTIDOR, COMP.	✓	
20	3287-1345-010	1		OELWANNENOBerteil UPPER PART OF OIL SUMP PARTE SUPERIOR DEL CÁRTER DE ACEITE	✓	
30	0019-6935-300	2		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
40	3287-1347-000	1		OELRUECKLAUFROHR GESCHW. OIL-RETURN PIPE, WELDED TUBO DE RETORNO DE ACEITE, SOLD.	✓	
50	0019-6093-300	4		ZYLINDERSCHRAUBE ALLEN SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	✓	
60	3287-1343-000	1		OELWANNENUNTERTEIL LOWER PART OF OIL SUMP PARTE INFERIOR DEL CÁRTER DE ACEITE	✓	
70	0007-2637-830	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
80	0019-6939-300	4		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
90	0007-1798-550	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
100	0019-9124-400	1		VERSCHLUSSSCHRAUBE SCREW PLUG TORNILLO DE TOPE	✓	
110	0007-1945-830	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
120	3287-1350-020	1		OELRUECKLAUFGEHAEUSE VOLLST. OIL RETURN HOUSING, COMPL. CAJA DE RETORNO DE ACEITE, COMP.	✓	16
130	0001-0028-830	1		SCHAUGLAS SIGHT GLASS MIRILLA	✓	
140	0004-5056-780	1		DICHTUNG GASKET JUNTA	✓	

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**9/83**

GEA Westfalia Separator Group

Baugruppe / Component group

**1357-1100-150**

GESTELL VOLLST.  
FRAME, COMPL.

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
150	3212-1124-040	1		FLANSCH FLANGE BRIDA	✓	
160	0004-2601-750	1		DICHTUNG GASKET JUNTA	✓	
170	0019-6134-300	4		ZYLINDERSCHRAUBE ALLEN SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	✓	
180	1357-1018-060	1		FESTSTOFFAENGER GESCHW. SOLIDS COLLECTOR, WELDED COLECTOR DE SÓLIDOS, SOLD.	✓	
190	0004-2508-400	16		USITRING USIT RING ANILLO USIT	✓	
200	0019-6970-400	16		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
210	0004-2393-898	2.4	m	DICHTUNGSSCHNUR PACKING CORD CORDÓN DE JUNTA	✓	
220	3287-1203-000	1		ANSCHLUSSSTUECK GESCHW. CONNECTING PIECE, WELDED PIEZA DE CONEXION, SOLD.	✓	
230	0019-6903-300	6		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
240	0005-0202-630	2		VERSCHRAUBUNG SCREW COUPLING RACOR	✓	
250	0007-2208-750	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
260	0018-1534-400	2		HOECHSTDRUCKSCHLAUCH VOLLST. MAXIMUM PRESSURE HOSE, COMPL. TUBO FLEXIBLE PRESIÓN MÁXIMA, COMP.	✓	
	0007-2874-750	4		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
270	0018-3416-030	1		GERADE VERSCHRAUBUNG STRAIGHT UNION UNIÓN RECTA	✓	

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**10/83**

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
280	0018-1523-400	1		HOECHSTDRUCKSCHLAUCH VOLLST. MAXIMUM PRESSURE HOSE, COMPL. TUBO FLEXIBLE PRESIÓN MÁXIMA, COMP.	✓	
	0007-2874-750	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
290	0018-2027-030	1		STUTZEN CONNECTOR TUBO DE EMPALME	✓	
300	0004-1888-780	1		DICHTUNG GASKET JUNTA	✓	
310	1354-1219-010	1		STEUERWASSERZUFUEHRUNG GESCHW. OPERATING-WATER FEEDING DEV., WELD. SIST. ALIM. AGUA CONTROL, SOLD.	✓	
320	0019-6540-300	4		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
330	3287-1157-000	1		RING RING ANILLO	✓	
340	0004-1668-750	1		MANSCHETTE PACKING MANGUITO	✓	
350	0013-0279-400	6		SECHSKANTMUTTER HEXAGON NUT TUERCA HEXAGONAL	✓	
360	3287-1157-010	1		RING RING ANILLO	✓	
370	0019-6906-300	6		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
380	3287-1191-000	1		SCHUTZBLECH GESCHW. GUARD, WELDED CHAPA PROTECTORA, SOLD.	✓	
390	0013-0405-400	12		HUTMUTTER CAP NUT TUERCA CAPERUZA	✓	
400	3287-1183-000	1		VERSCHLUSSSTOPFEN GESCHW. BLANKING PLUG, WELDED TAPÓN DE CIERRE, SOLD.	✓	

Baugruppe / Component group

**1357-1100-150**

GESTELL VOLLST.  
FRAME, COMPL.

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**11/83**

Baugruppe / Component group

**1357-1100-150**

GESTELL VOLLST.  
FRAME, COMPL.

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
410	0007-1780-750	3		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
420	0013-0404-400	2		HUTMUTTER CAP NUT TUERCA CAPERUZA	✓	
430	0004-2389-608	3.56	m	DICHTUNGSSCHNUR PACKING CORD CORDÓN DE JUNTA	✓	
440	0019-6966-400	16		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
450	0007-2899-600	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
460	1357-2775-000	1		SIPHON VOLLST. SIPHON, CPL. SIFÓN, COMP.	✓	18
470	0018-1904-300	1		SPANNRING CLAMPING RING ANILLO TENSOR	✓	
480	3290-1085-010	3		LUEFTUNGSBLECH VENTILATING PLATE CHAPA DE VENTILACIÓN	✓	
490	0019-6931-400	12		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
500	0019-3906-400	1		SCHAFTSCHRAUBE STUD TORNILLO PRISIONERO	✓	
510	3287-1021-000	1		ZWISCHENFLANSCH VOLLST. INTERMEDIATE FLANGE, COMPL. BRIDA INTERMEDIA, COMP.	✓	20
520	3287-1161-000	1		STELLSCHRAUBE ADJUSTING-SCREW TORNILLO DE AJUSTE	✓	
530	3287-1079-000	1		PLATTE PLATE PLACA	✓	
540	0026-1358-400	1		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✓	

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**12/83**

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
550	0013-0284-400	1		SECHSKANTMUTTER HEXAGON NUT TUERCA HEXAGONAL	✓	
560	0026-1564-300	1		KERBSTIFT NOTCHED PIN PASADOR ESTRIADO	✓	
570	0026-1330-300	4		FEDERRING LOCK WASHER ANILLO DE PRESIÓN	✓	
580	0019-6202-400	4		ZYLINDERSCHRAUBE ALLEN SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	✓	
590	3306-1020-000	1		FUNDAMENTRAHMEN VOLLST. FOUNDATION FRAME, COMPL. MARCO DE FUNDACIÓN, COMP.	✓	22
600	0018-5917-400	1		EINSTELLBARER L-ANSCHLUSSSTUTZEN ADJUSTABLE L-CONNECTION TUBULADURA DE CONEXIÓN EN L AJUSTABLE	✓	
610	0018-3462-400	1		VERSCHRAUBUNG SCREW COUPLING RACOR	✓	
620	0018-1365-690	1		UEBERDRUCKVENTIL EXCESS PRESSURE VALVE VÁLVULA DE ALIVIO DE PRESIÓN	✓	
630	0018-2866-400	1		ROHRSTUECK LENGTH OF PIPE EMPALME DE TUBOS	✓	
640	0018-5818-400	1		SCHWEISSKEGEL WELDED CONE CONO SOLDABLE	✗	
	0007-2003-830	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
650	0007-2003-830	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
660	0013-0078-400	1		UEBERWURFMUTTER COUPLING NUT TUERCA DE RACOR	✓	
661	0007-3311-700	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	

Baugruppe / Component group

**1357-1100-150**

GESTELL VOLLST.  
FRAME, COMPL.

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**13/83**

GEA Westfalia Separator Group

Baugruppe / Component group

**1357-1100-150**

GESTELL VOLLST.  
FRAME, COMPL.

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**14/83**

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
663	0018-6103-300	1		SPANNRING CLAMPING RING ANILLO TENSOR	✓	
670	0024-4262-010	1		SATZ SCHILDER SET OF PLATES JUEGO DE RÓTULOS	✓	
	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
	0024-3323-010	1		SCHILD PLATE RÓTULO	✓	
	0024-3015-010	1		SCHILD PLATE RÓTULO	✓	
	0024-6314-010	1		SCHILD PLATE RÓTULO	✓	
	0024-5966-010	1		SCHILD PLATE RÓTULO	✓	
	0024-3384-040	1		FIRMENSCHILD MAKER'S NAME-PLATE PLACA DEL FABRICANTE	✓	
	0024-3384-040	1		FIRMENSCHILD MAKER'S NAME-PLATE PLACA DEL FABRICANTE	✓	
	0024-3413-010	1		TYPENSCHILD TYPE PLATE PLACA DE CARACTERÍSTICAS	✓	
	0024-3160-010	1		TYPENSCHILD TYPE PLATE PLACA DE CARACTERÍSTICAS	✓	
	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	

Baugruppe / Component group

**1357-1100-150**

GESTELL VOLLST.  
FRAME, COMPL.

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
	0026-1571-300	20		KERBNAGEL NOTCHED NAIL REMACHE ESTRIADO	✓	
680	0018-5947-610	1		2_2-WEGE-MAGNETVENTIL 2_2 WAY SOLENOID VALVE ELECTROVÁLVULA DE 2_2 VÍAS	✓	24
690	1357-2110-000	1		SATZ ANSCHLUSSTEILE SET OF CONNECTION PARTS JUEGO DE PIEZAS DE CONEXIÓN	✓	
	1357-1045-000	1		ROHRSTUTZEN GESCHW. PIPE CONNECTOR, WELDED TUBULADURA, SOLD.	✓	
	0007-3392-600	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
	0018-4984-300	1		SPANNRING CLAMPING RING ANILLO TENSOR	✓	

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

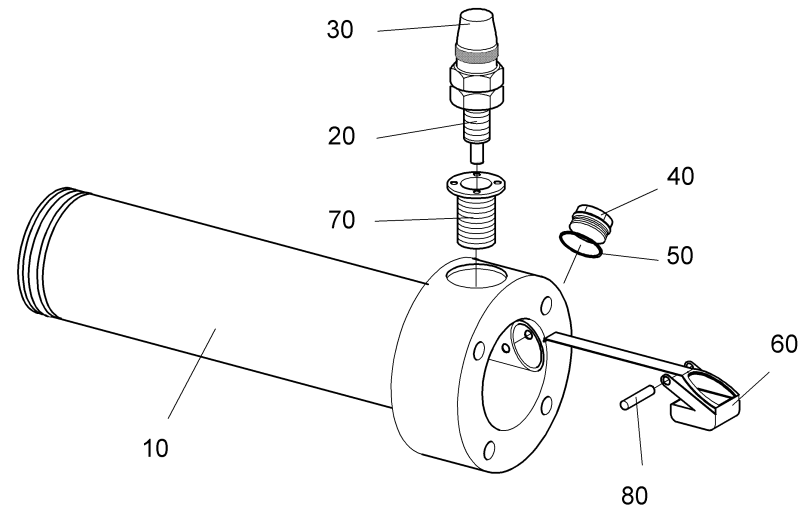
**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**15/83**



Pos. 90 zeichnerisch nicht dargestellt  
 Item || not illustrated  
 Pos. || ne figure pas sur le dessin  
 La Pos. || no esta representada en el dibujo



Westfalia Separator AG

Datum:  
23.10.2000

Zeichnungs-Nr.:  
3287-4751-002

Blatt  
1

1 Blätter



Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	3287-1348-010	1		OELRUECKLAUFGEHAEUSE GESCHW. OIL RETURN HOUSING, WELDED CAJA DE RETORNO DE ACEITE, SOLD.	x	
20	0005-4530-010	1		NAEHERUNGSINITIATOR PROXIMITY SWITCH INICIADOR DE APROXIMACIÓN	v	
30	0005-4134-000	1		KABELANSCHLUSSDOSE CABLE CONNECTION BOX CAJA DE CONEXIÓN DE CABLES	v	
40	0019-9117-400	1		VERSCHLUSSSCHRAUBE SCREW PLUG TORNILLO DE TOPE	v	
50	0007-1798-550	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	v	
60	3287-1352-000	1		WIPPE ROCKER PIEZA BASCULANTE	v	
70	3287-1462-010	1		HUELSE SLEEVE CASQUILLO	v	
80	0026-0478-170	1		SPANNSTIFT SPRING DOWEL SLEEVE PASADOR DE SUJECIÓN	v	
90	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	x	

Baugruppe / Component group

**3287-1350-020**

OELRUECKLAUFGEHAEUSE VOLLST.  
OIL RETURN HOUSING, COMPL.

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

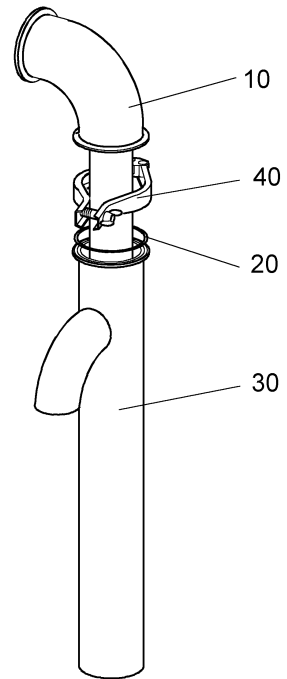
**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**17/83**



Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	1357-1123-000	1		ROHR GESCHW. PIPE, WELDED TUBO, SOLD.	✓	
20	0007-2899-600	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
30	1357-2774-000	1		SIPHONTOPF GESCHW. SIPHON JAR, WELDED CUERPO DE SIFÓN, SOLD.	✓	
40	0018-1904-300	1		SPANNRING CLAMPING RING ANILLO TENSOR	✓	

*Baugruppe / Component group*

**1357-2775-000**

SIPHON VOLLST.  
SIPHON, CPL.

*Typ / Model*

**MSE 400-01-777**

*Maschinen-Nr. / Machine s/n*

**1723-083**

*Trommel-Nr. / Bowl s/n*

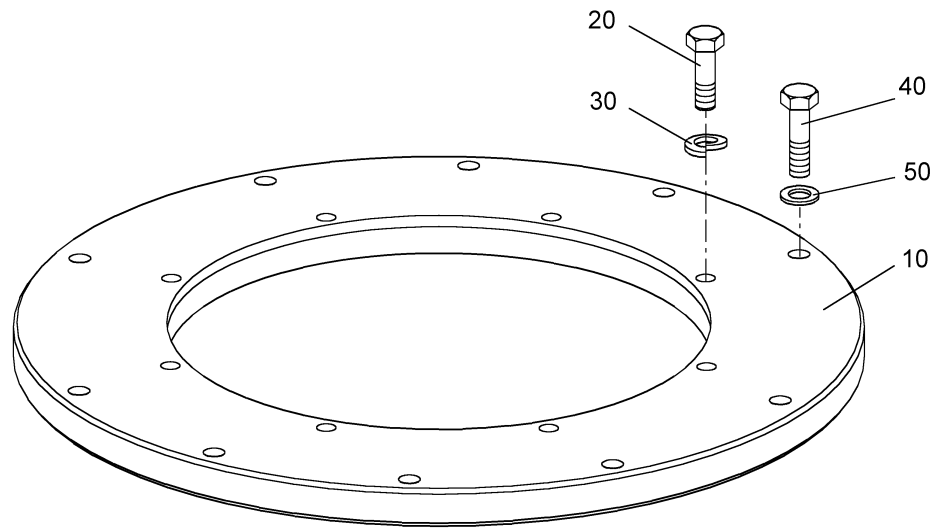
**1723-083**

*Ausgabe / Edition*

**25.04.2016**

*Seite/Page*

**19/83**



Westfalia Separator AG

Datum:  
20.7.2001

Zeichnungs-Nr.:  
3287-4751-004

Blatt  
1

1 Blätter

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	3287-1028-000	1		ZWISCHENFLANSCH M.BELAG INTERMEDIATE FLANGE WITH LINING BRIDA INTERMEDIA CON REVESTIMIENTO	✓	
20	0019-7039-400	8		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
30	0026-1330-300	8		FEDERRING LOCK WASHER ANILLO DE PRESIÓN	✓	
40	0019-6610-400	10		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
50	0026-1335-400	10		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✓	

*Baugruppe / Component group*

**3287-1021-000**

ZWISCHENFLANSCH VOLLST.  
INTERMEDIATE FLANGE, COMPL.

*Typ / Model*

**MSE 400-01-777**

*Maschinen-Nr. / Machine s/n*

**1723-083**

*Trommel-Nr. / Bowl s/n*

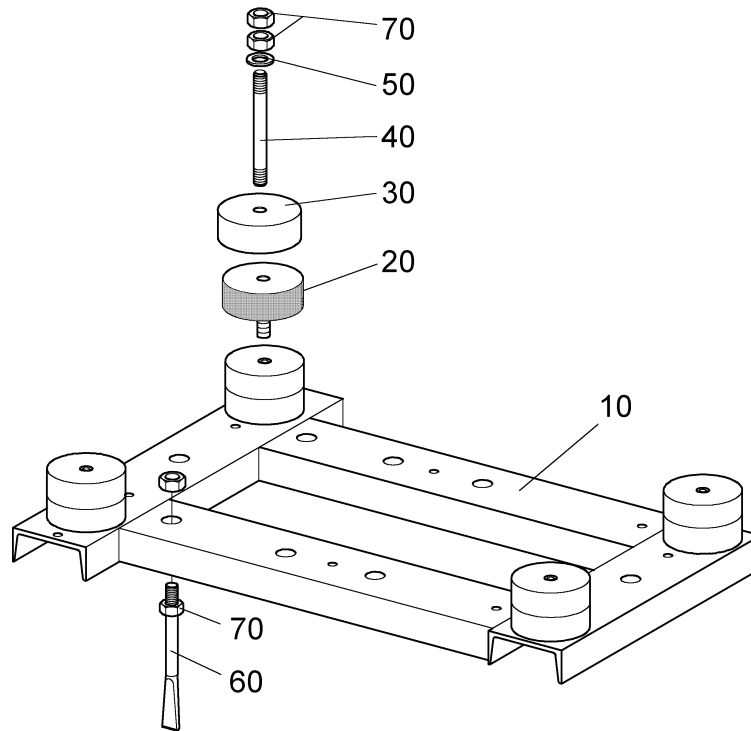
**1723-083**

*Ausgabe / Edition*

**25.04.2016**

*Seite/Page*

**21/83**



Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	3287-1003-010	1		FUNDAMENTRAHMEN GESCHW. FOUNDATION FRAME, WELDED MARCO DE CIMENTACIÓN, SOLD.	✓	
20	0021-3152-768	4		RUNDLAGER RUBBER-METAL CUSHIONS AMORTIGUADOR	✓	
30	0026-2119-400	4		KAPPE CAP CAPERUZA	✓	
40	0019-7401-150	4		STIFTSCHRAUBE STUD BOLT PRISIONERO	✓	
50	0026-1335-300	4		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✓	
60	0019-4868-000	10		STEINSCHRAUBE ANCHOR BOLT PERNO DE ANCLAJE	✓	
70	0013-0282-300	28		SECHSKANTMUTTER HEXAGON NUT TUERCA HEXAGONAL	✓	

*Baugruppe / Component group*

**3306-1020-000**

FUNDAMENTRAHMEN VOLLST.  
FOUNDATION FRAME, COMPL.

*Typ / Model*

**MSE 400-01-777**

*Maschinen-Nr. / Machine s/n*

**1723-083**

*Trommel-Nr. / Bowl s/n*

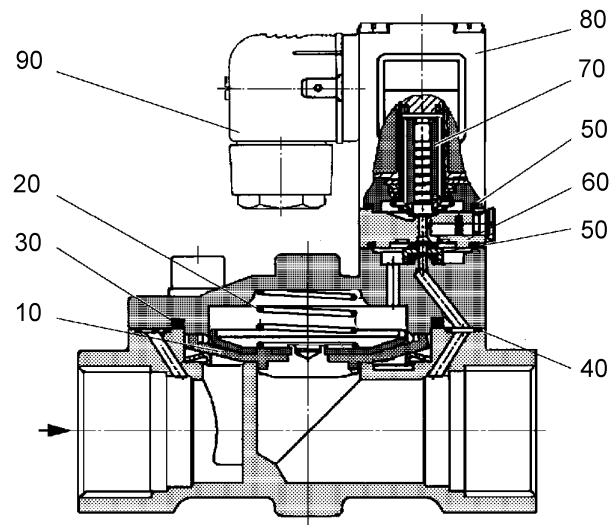
**1723-083**

*Ausgabe / Edition*

**25.04.2016**

*Seite/Page*

**23/83**



Westfalia Separator AG

Datum:

6.11.98

Zeichnungs-Nr.:

8134-4751-003

Blatt

1

1 Blätter



Baugruppe / Component group

**0018-5947-610**

2\_2-WEGE-MAGNETVENTIL  
2\_2 WAY SOLENOID VALVE

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	0018-5947-820	1		MEMBRANE DIAPHRAGM MEMBRANA	✓	
20	0018-5947-010	1		DRUCKFEDER PRESSURE SPRING RESORTE DE COMPRESIÓN	✓	
40	0007-1754-820	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
50	0007-1753-820	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
60	0018-5947-030	1		GEHAEUSE HOUSING CARCASA	✓	
70	0018-3695-000	1		MAGNETKERN SOLENOID CORE NÚCLEO MAGNÉTICO	✓	
80	0018-5947-060	1		MAGNETKOPF SOLENOID HEAD CABEZA MAGNÉTICA	✓	
90	0018-5118-010	1		GERAETESTECKDOSE COUPLER SOCKET CONECTOR HEMBRA	✓	

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

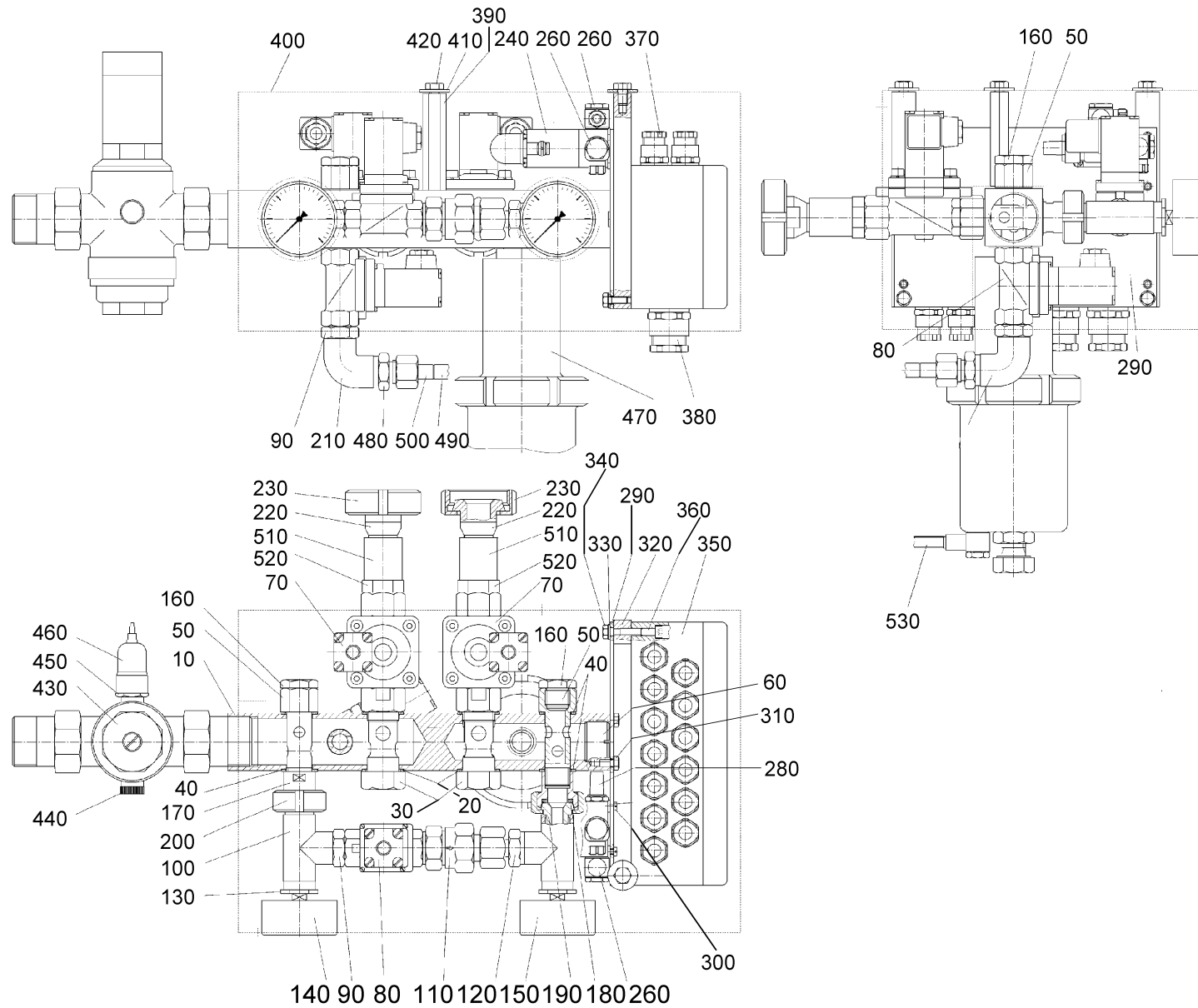
**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**25/83**



Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	8134-2319-100	1		VERTEILER DISTRIBUTOR DISTRIBUIDOR	✓	
20	0004-5982-300	4		USITRING USIT RING ANILLO USIT	✓	
30	8134-2161-040	2		SCHRAUBE SCREW TORNILLO	✓	
40	0004-2891-300	6		USITRING USIT RING ANILLO USIT	✓	
50	8134-2161-050	3		SCHRAUBE SCREW TORNILLO	✓	
60	0019-0653-400	1		GEWINDESTOPFEN THREADED PLUG TAPÓN ROSCADO	✓	
70	0018-5870-610	2		2_2-WEGE-MAGNETVENTIL 2_2 WAY SOLENOID VALVE ELECTROVÁLVULA DE 2_2 VÍAS	✓	31
80	0018-5947-610	2		2_2-WEGE-MAGNETVENTIL 2_2 WAY SOLENOID VALVE ELECTROVÁLVULA DE 2_2 VÍAS	✓	24
90	0018-0965-400	2		DOPPELNIPPEL DOUBLE NIPPLE BOQUILLA DOBLE	✓	
100	0018-0116-400	2		T-STUECK T-PIECE PIEZA EN T	✓	
110	0018-5936-400	1		RUECKSCHLAGVENTIL NON-RETURN VALVE VÁLVULA DE RETENCIÓN	✓	
120	0018-4819-400	1		EINSCHRAUBSTUTZEN SCREWED SOCKET EMPALME ROSCADO	✓	
130	0018-5168-400	2		REDUZIERSTUTZEN REDUCING CONNECTION TUBULADURA REDUCTORA	✓	
140	0001-0279-600	1		DRUCKMESSGERAET PRESSURE GAUGE TRANSDUCTOR DE PRESIÓN	✓	

Baugruppe / Component group

**8134-2110-480**

STEUERWASSERANSCHLUSS VOLLST.  
OPERATING-WATER CONNECTION, CPL.

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**27/83**

GEA Westfalia Separator Group

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
150	0001-1196-400	1		DRUCKMESSGERAET PRESSURE GAUGE TRANSDUCTOR DE PRESIÓN	✓	
160	0019-0559-300	3		GEWINDESTOPFEN THREADED PLUG TAPÓN ROSCADO	✓	
170	0018-5937-400	2		AUFSCHRAUB-GEWINDESTUTZEN SCREW-ON THREADED CONNECTION TUBULADURA ROSCADA ATORNILLABLE	✓	
180	0007-2521-750	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
190	0018-6236-400	2		EINSCHRAUB-KEGELSTUTZEN THREADED CONE CONNECTION ROSCA MACHO DE EMPALME CÓNICO	✓	
200	0013-2840-300	2		NUTUEBERWURFMUTTER GROOVED COUPLING NUT TUERCA RACOR RANURADA	✓	
220	0018-5286-400	2		EINSCHRAUB-KEGELSTUTZEN THREADED CONE CONNECTION ROSCA MACHO DE EMPALME CÓNICO	✓	
230	0013-2842-300	2		NUTUEBERWURFMUTTER GROOVED COUPLING NUT TUERCA RACOR RANURADA	✓	
240	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
260	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
270	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
280	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
290	8134-2208-150	1		PLATTE PLATE PLACA	✓	
300	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	

Baugruppe / Component group

**8134-2110-480**

STEUERWASSERANSCHLUSS VOLLST.  
OPERATING-WATER CONNECTION, CPL.

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**28/83**

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
310	0019-6840-400	4		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
320	8134-2059-040	2		DISTANZSTUECK DISTANCE PIECE PIEZA DE SEPARACIÓN	✓	
330	0026-1382-300	5		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✓	
340	0019-6841-300	5		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
350	0005-4432-280	1		KLEMMENKASTEN TERMINAL BOX CAJA DE BORNES	✓	
360	0019-6111-400	4		ZYLINDERSCHRAUBE ALLEN SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	✓	
370	0005-0203-900	15		VERSCHRAUBUNG SCREW COUPLING RACOR	✓	
380	0005-0206-900	3		VERSCHRAUBUNG SCREW COUPLING RACOR	✓	
390	8134-2059-030	1		DISTANZSTUECK DISTANCE PIECE PIEZA DE SEPARACIÓN	✓	
400	8134-2356-080	1		SCHUTZKASTEN GESCHW. PROTECTIVE CASING, WELDED CAJA PROTECTORA, SOLD.	✗	
410	0026-0439-300	3		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✓	
420	0019-6900-300	3		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
430	0018-1742-650	1		WASSERDRUCKMINDERER WATER PRESSURE REDUCER REDUCTOR DE PRESIÓN DE AGUA	✓	33
440	0019-1492-400	1		GEWINDESTOPFEN THREADED PLUG TAPÓN ROSCADO	✓	

Baugruppe / Component group

**8134-2110-480**

STEUERWASSERANSCHLUSS VOLLST.  
OPERATING-WATER CONNECTION, CPL.

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**29/83**

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
450	0005-4111-010	1		DRUCKSCHALTER PRESSURE SWITCH PRESOSTATO	✓	
460	0005-4111-890	1		GERAETESTECKDOSE COUPLER SOCKET CONECTOR HEMBRA	✓	
470	8134-2202-030	1		DOSIERZYLINDER VOLLST. METERING CYLINDER, COMPLETE DOSIFICADOR CILÍNDRICO, COMP.	✓	35
480	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
490	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
500	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
510	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
520	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
530	0018-0380-848	1.5	m	ROHR PIPE TUBO	✓	

Baugruppe / Component group

**8134-2110-480**

STEUERWASSERANSCHLUSS VOLLST.  
OPERATING-WATER CONNECTION, CPL.

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

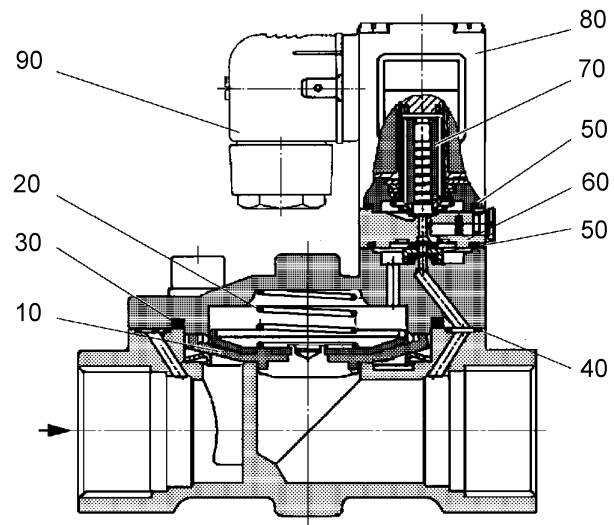
**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**30/83**



Westfalia Separator AG

Datum:

6.11.98

Zeichnungs-Nr.:

8134-4751-003

Blatt

1

1 Blätter

Baugruppe / Component group

**0018-5870-610**

2\_2-WEGE-MAGNETVENTIL  
2\_2 WAY SOLENOID VALVE

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	0018-5870-820	2		MEMBRANE DIAPHRAGM MEMBRANA	✓	
20	0018-5870-000	2		DRUCKFEDER PRESSURE SPRING RESORTE DE COMPRESIÓN	✓	
30	0007-2927-520	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
40	0007-2987-820	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
50	0007-1753-820	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
60	0018-5947-030	2		GEHAEUSE HOUSING CARCASA	✓	
70	0018-2181-000	2		MAGNETKERN SOLENOID CORE NÚCLEO MAGNÉTICO	✓	
80	0018-5947-060	2		MAGNETKOPF SOLENOID HEAD CABEZA MAGNÉTICA	✓	
90	0018-5118-010	2		GERAETESTECKDOSE COUPLER SOCKET CONECTOR HEMBRA	✓	

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

**1723-083**

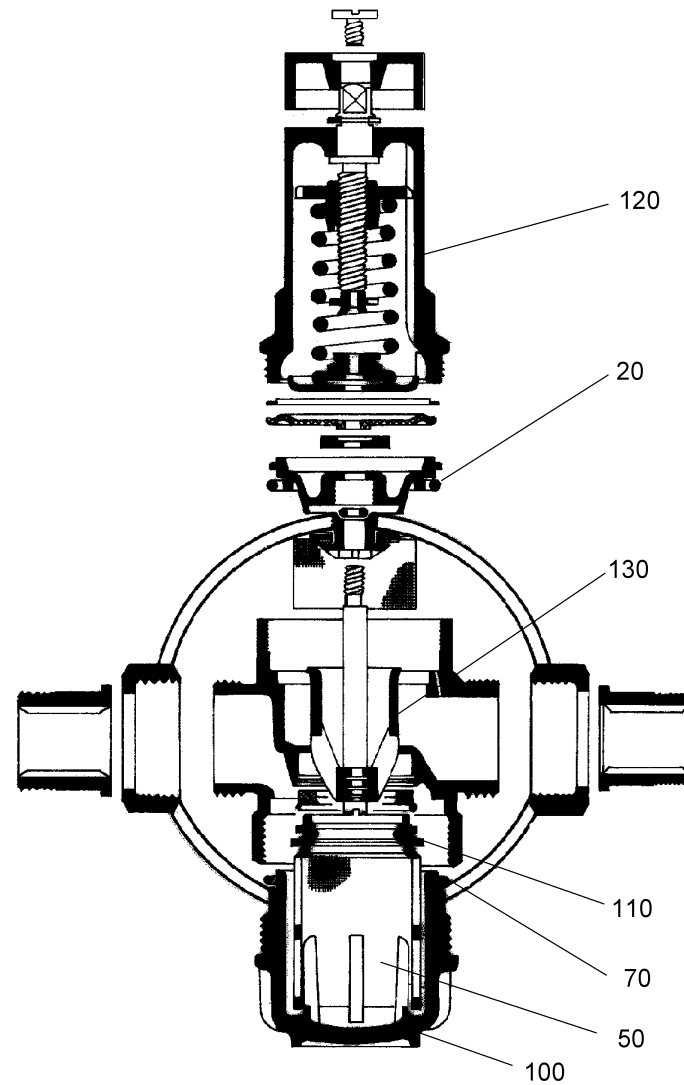
Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**32/83**





Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
20	0007-1907-750	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
50	0018-1741-030	1		EINFACHSIEB SINGLE STRAINER TAMIZ SENCILLO	✓	
70	0007-2929-750	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
100	0018-1741-610	1		SIEBSTOPFEN STRAINER PLUG CAPERUZA DE TAMIZ	✓	
110	0018-1741-620	1		NUTRINGHALTER GROOVED RING HOLDER SOPORTE DEL RETÉN RANURADO	✓	
120	0018-1741-040	1		FEDERHAUBE VOLLST. SPRING RETAINER, COMPL. CAPERUZA DEL MUELLE, COMP.	✓	
130	0018-1741-100	1		VENTILEINSATZ VOLLST. VALVE CASE, COMPL. INSERTO DE VÁLVULA, COMP.	✓	

*Baugruppe / Component group*

**0018-1742-650**

WASSERDRUCKMINDERER  
WATER PRESSURE REDUCER

*Typ / Model*

**MSE 400-01-777**

*Maschinen-Nr. / Machine s/n*

**1723-083**

*Trommel-Nr. / Bowl s/n*

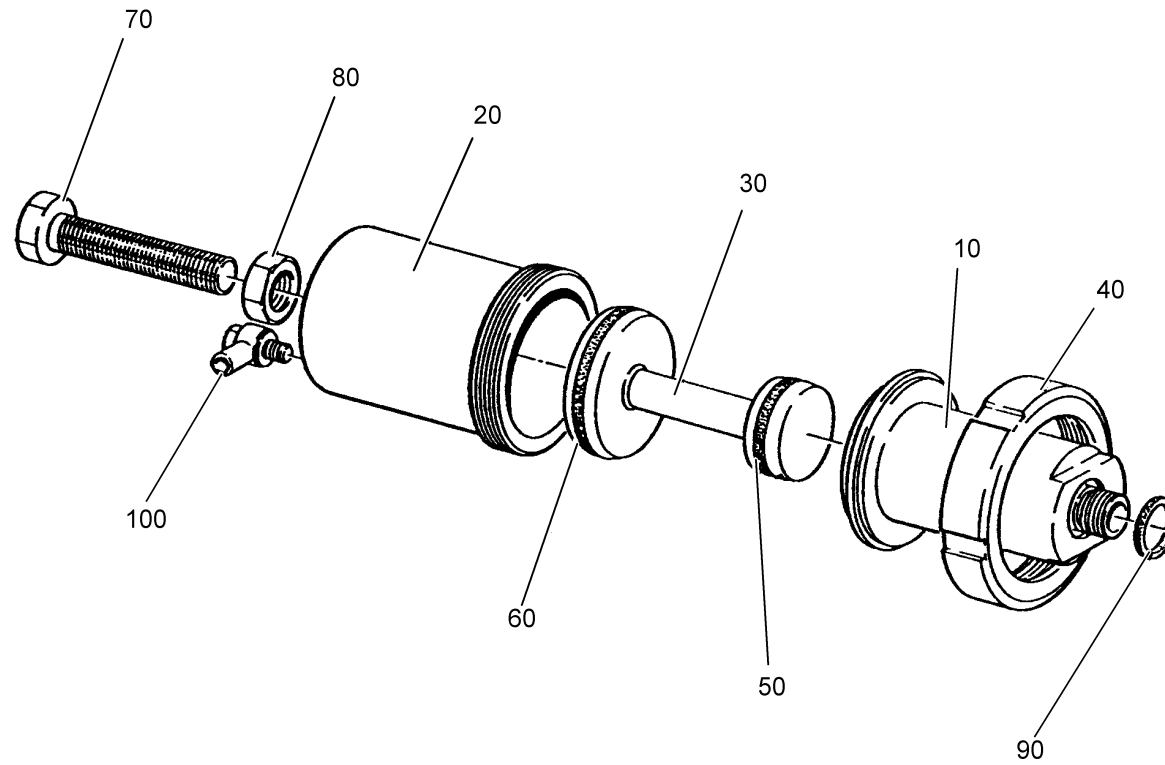
**1723-083**

*Ausgabe / Edition*

**25.04.2016**

*Seite/Page*

**34/83**



Westfalia Separator AG

35/83

Datum:

02.02.99

Zeichnungs-Nr.:

8134-4751-001

Blatt

1

1 Blätter

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	8134-2311-130	1		GEHAEUSE HOUSING CARCASA	✓	
20	8134-2311-140	1		GEHAEUSE HOUSING CARCASA	✓	
30	8134-2279-030	1		KOLBEN PISTON PISTÓN	✓	
40	0013-2846-300	1		NUTUEBERWURFMUTTER GROOVED COUPLING NUT TUERCA RACOR RANURADA	✓	
50	0007-3202-750	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
60	0007-3203-750	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
70	0019-9436-400	1		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
80	0013-0319-400	1		SECHSKANTMUTTER HEXAGON NUT TUERCA HEXAGONAL	✓	
90	0007-1941-750	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
100	0018-3732-280	1		WINKELSCHLAUCHVERSCHRAUBUNG ANGULAR HOSE SCREW COUPLING UNIÓN ROSCADA ACODADA DE TUBOS	✓	

*Baugruppe / Component group*

**8134-2202-030**

DOSIERZYLINDER VOLLST.  
METERING CYLINDER, COMPLETE

*Typ / Model*

**MSE 400-01-777**

*Maschinen-Nr. / Machine s/n*

**1723-083**

*Trommel-Nr. / Bowl s/n*

**1723-083**

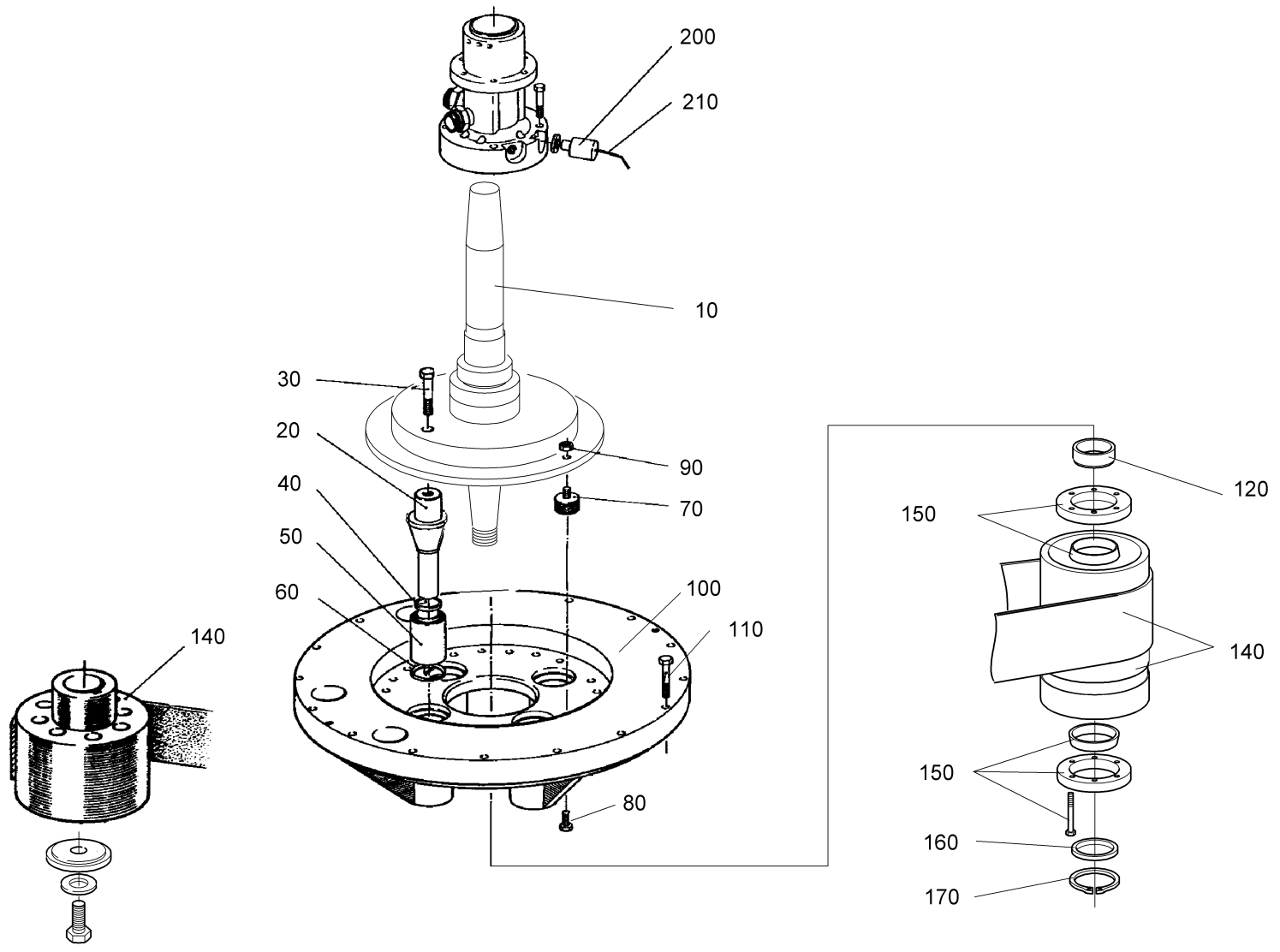
*Ausgabe / Edition*

**25.04.2016**

*Seite/Page*

**36/83**

GEA Westfalia Separator Group



Baugruppe / Component group

**3306-3300-010**

GETRIEBE VOLLST.  
GEAR, COMPL.

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	3306-3429-010	1		SPINDEL VOLLST. SPINDLE, COMPL. HUSILLO, COMP.	?	40
20	3287-3516-000	4		BOLZEN BOLT PERNO	✓	
30	0019-6664-400	4		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
40	3287-3419-000	4		RING RING ANILLO	✓	
50	0021-3372-750	4		ULTRA-BUCHSE RUBBER-METAL BUSH CASQUILLO ELASTO-METÁLICO	✓	
60	3287-3419-010	4		RING RING ANILLO	✓	
70	0021-3147-770	20		RUNDLAGER RUBBER-METAL CUSHIONS AMORTIGUADOR	✓	
80	0019-6935-300	20		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
90	0013-0279-300	20		SECHSKANTMUTTER HEXAGON NUT TUERCA HEXAGONAL	✓	
100	3371-3367-000	1		STUETZSCHEIBE SUPPORTING DISC DISCO DE APOYO	✓	
110	0019-6539-150	16		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
120	3287-3356-030	1		HUELSE SLEEVE CASQUILLO	✓	
140	3306-3060-010	1		SATZ ANTRIEBSTEILE SET OF DRIVE PARTS JUEGO DE PIEZAS DE ACCIONAMIENTO	✓	
	3306-3459-010	1		FLACHRIEMENSCHLEIFE VOLLST. FLAT-BELT PULLEY, COMPL. POLEA PARA CORREA PLANA, COMP.	✓	

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**38/83**

Baugruppe / Component group

**3306-3300-010**

GETRIEBE VOLLST.  
GEAR, COMPL.

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
	3287-3482-000	1		FLACHRIEMENSCHLEIBE MHPA FLAT BELT PULLEY BWHK POLEA PLANA EQUILIBRADA CMCH	✓	
	0026-2408-030	1		ZENTRIERSCHLEIBE CENTERING DISK DISCO DE CENTRADO	✓	
	0026-1332-300	1		FEDERRING LOCK WASHER ANILLO DE PRESIÓN	✓	
	0019-6667-400	1		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
	0003-0625-830	2		STOPFEN PLUG TAPÓN	✓	
	3287-3474-020	1		FLACHRIEMENSCHLEIBE FLAT-BELT PULLEY POLEA PLANA	✓	
	0021-3476-890	1		ANTRIEBSRIEMEN DRIVE BELT CORREA DE TRANSMISIÓN	✓	
150	0026-2396-000	1		SCHRUMPFSCHEIBE GETEILT VOLLST. SHRINK DISC, SPLIT, COMPLETE DISCO CONTRACCIÓN, EN DOS PIEZAS, COMP.	✓	
160	0026-2504-400	1		SCHLEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✓	
170	0026-5873-300	1		SICHERUNGSRING SECURING RING ANILLO DE SEGURIDAD	✓	
200	0005-3634-000	1		NAEHERUNGSINITIATOR PROXIMITY SWITCH INICIADOR DE APROXIMACIÓN	✓	
210	0005-3634-020	1		VERBINDUNGSKABEL JUNCTION CABLE CABLE DE UNIÓN	✓	

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

**1723-083**

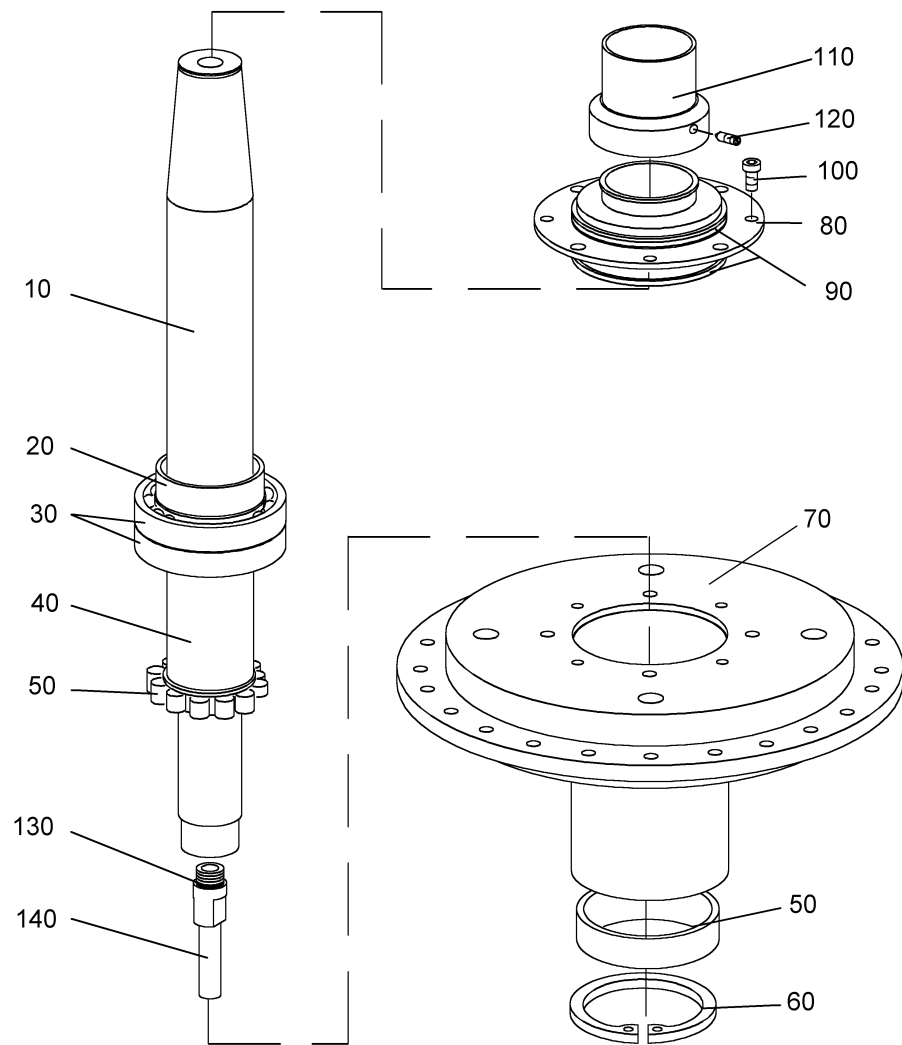
Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

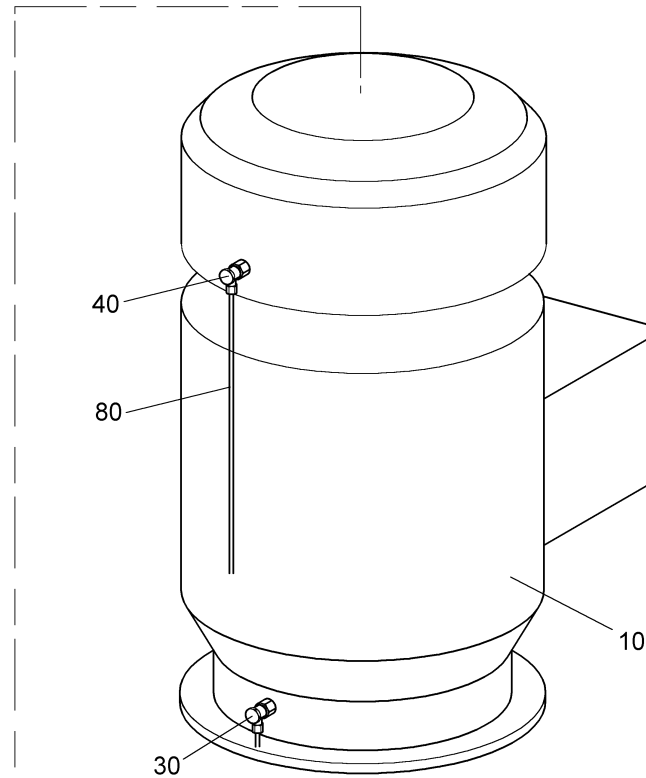
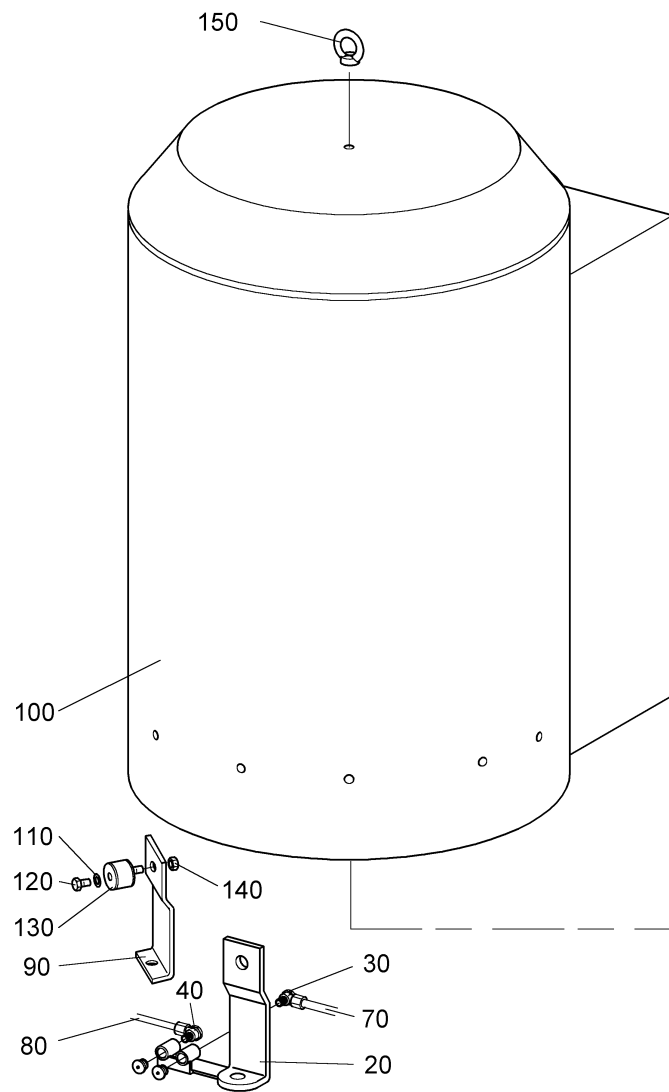
Seite/Page

**39/83**

GEA Westfalia Separator Group







Westfalia Separator AG

Datum:  
5.9.2001

Zeichnungs-Nr.:  
1357-4753-000

Blatt  
1

1 Blätter

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	5890-4188-169	1		DREHSTROMMOTOR THREE-PHASE AC MOTOR MOTOR TRIFÁSICO	✓	
20	1357-1134-010	1		HALTER GESCHW. HOLDER, WELDED SOPORTE, SOLD.	✓	
30	0018-5514-030	2		SCHWENKVERSCHRAUBUNG SWIVEL JOINT UNIÓN ROSCADA GIRATORIA	✓	
40	0018-5514-030	2		SCHWENKVERSCHRAUBUNG SWIVEL JOINT UNIÓN ROSCADA GIRATORIA	✓	
70	0018-0585-848	500	mm	ROHR PIPE TUBO	✓	
80	0018-0585-848	1200	mm	ROHR PIPE TUBO	✓	
90	1357-1192-010	7		WINKEL ANGLE PIECE ÁNGULO	✓	
100	1357-1262-030	1		SCHUTZHAUBE GESCHW. PROTECTIVE HOOD, WELDED CAPERUZA DE PROTECCIÓN, SOL.	✓	
110	0026-1348-400	8		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✓	
120	0019-6930-400	8		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
130	0021-3147-750	8		RUNDLAGER RUBBER-METAL CUSHIONS AMORTIGUADOR	✓	
140	0013-0279-400	8		SECHSKANTMUTTER HEXAGON NUT TUERCA HEXAGONAL	✓	
150	0013-0388-300	1		RINGMUTTER RING NUT TUERCA DE ANILLA	✓	

Baugruppe / Component group

**1357-3090-030**

MOTOR M.SCHUTZHAUBE VOLLST.  
MOTOR WITH COVER, COMPL.

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

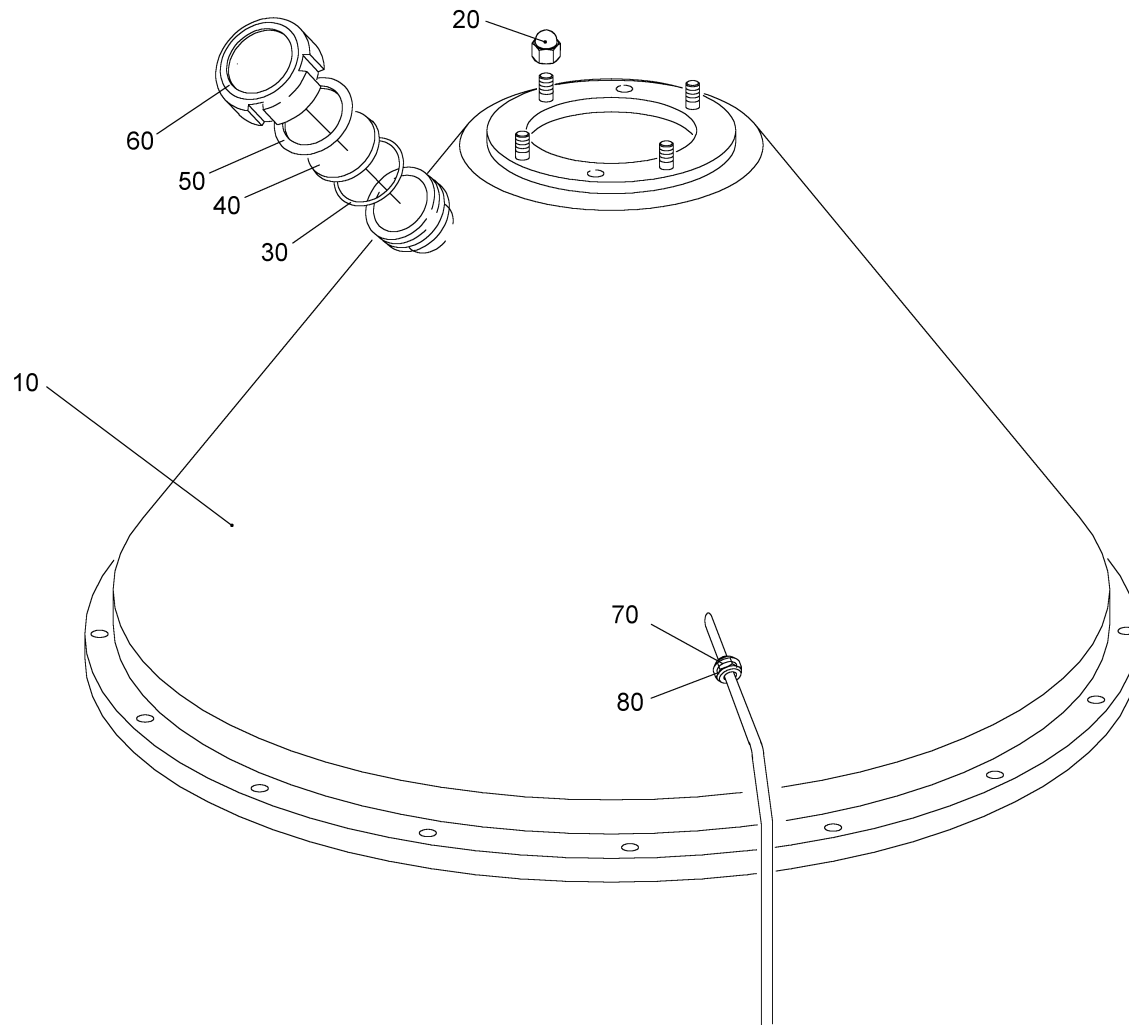
**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**42/83**



Baugruppe / Component group

**1357-7759-020**

HAUBE VOLLST.  
HOOD, COMPL.

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	1235-7765-030	1		HAUBE GESCHW. HOOD, WELDED CAPÓ, SOLD.	✓	
20	0013-0406-400	4		HUTMUTTER CAP NUT TUERCA CAPERUZA	✓	
30	0007-1905-750	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
40	0001-0963-820	1		SCHAUSCHEIBE SIGHT GLASS DISK MIRILLA DE INSPECCIÓN	✓	
50	0004-1796-760	1		DICHTUNG GASKET JUNTA	✓	
60	0013-0034-300	1		NUTUEBERWURFMUTTER GROOVED COUPLING NUT TUERCA RACOR RANURADA	✓	
70	0007-3268-820	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
80	1357-7448-010	1		ROHR GESCHW. PIPE, WELDED TUBO, SOLD.	✓	

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

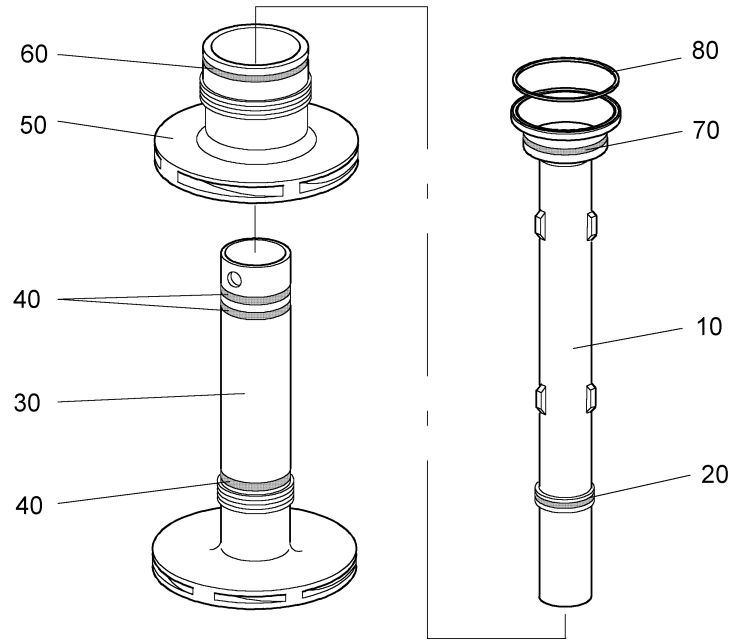
**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**44/83**



Westfalia Separator AG

Datum:  
28.3.2001

Zeichnungs-Nr.:  
1248-4752-000

Blatt  
1

1 Blätter

Baugruppe / Component group

**1248-2213-160**

DOPPELGREIFER VOLLST.  
DOUBLE CENTRIPETAL PUMP, COMPL.

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	1248-2246-000	1		EINLAUFROHR INLET TUBE TUBO DE ENTRADA	✓	
20	0007-2925-750	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
30	1235-2241-110	1		UNTERER GREIFER VOLLST. LOWER CENTRIPETAL PUMP, COMPL. PINZA INFERIOR, COMP.	✓	
40	0007-2730-750	3		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
50	1235-2252-150	1		OBERER GREIFER VOLLST. UPPER CENTRIPETAL PUMP, COMPL. PINZA SUPERIOR, COMP.	✓	
60	0007-1945-750	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
70	0007-2927-750	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
80	0007-2212-750	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

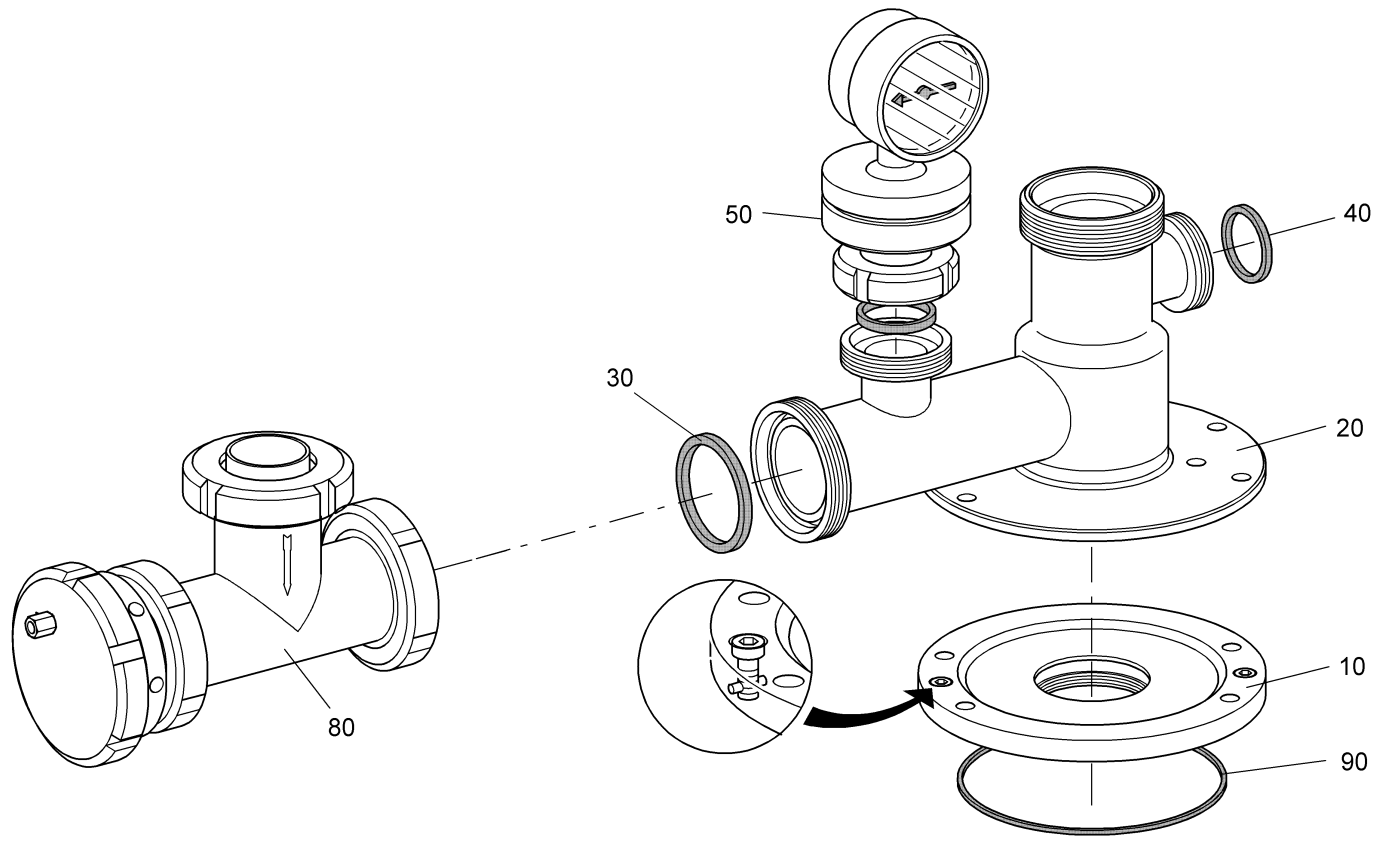
**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**46/83**



Baugruppe / Component group

**1226-2296-000**

SCHLEUDERGUTANSCHLUSS VOLLST.  
FEED AND DISCHARGE CONNECTIONS,CPL.

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	1226-2217-000	1		RING VOLLST. RING, COMPL. ANILLO, COMP.	✓	
	0019-8372-400	2		ZYLINDERSCHRAUBE ALLEN SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	✓	
	0026-1044-400	2		ZYLINDERSTIFT CYLINDRICAL PIN PASADOR CILÍNDRICO	✓	
20	1226-2301-000	1		ANSCHLUSSGEHAEUSE GESCHW. CONNECTION HOUSING, WELDED CAJA DE CONEXIONES, SOLD.	✓	
30	0007-2212-750	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
40	0007-2210-750	3		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
50	0001-1178-400	1		DRUCKMESSGERAET PRESSURE GAUGE TRANSDUCTOR DE PRESIÓN	✓	
60	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
70	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
80	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
90	0007-2564-750	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**48/83**



**Für diese Baugruppe gibt es keine Zeichnung**

**No drawing is available for this assembly**

*Baugruppe / Component group*

**1235-2110-000**

SATZ ROHRANSCHLUSSTEILE  
SET OF PIPE CONNECTION PARTS

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
30	0013-2846-300	2		NUTUEBERWURFMUTTER GROOVED COUPLING NUT TUERCA RACOR RANURADA	✓	
40	0013-2844-300	1		NUTUEBERWURFMUTTER GROOVED COUPLING NUT TUERCA RACOR RANURADA	✓	

*Typ / Model*

**MSE 400-01-777**

*Maschinen-Nr. / Machine s/n*

**1723-083**

*Trommel-Nr. / Bowl s/n*

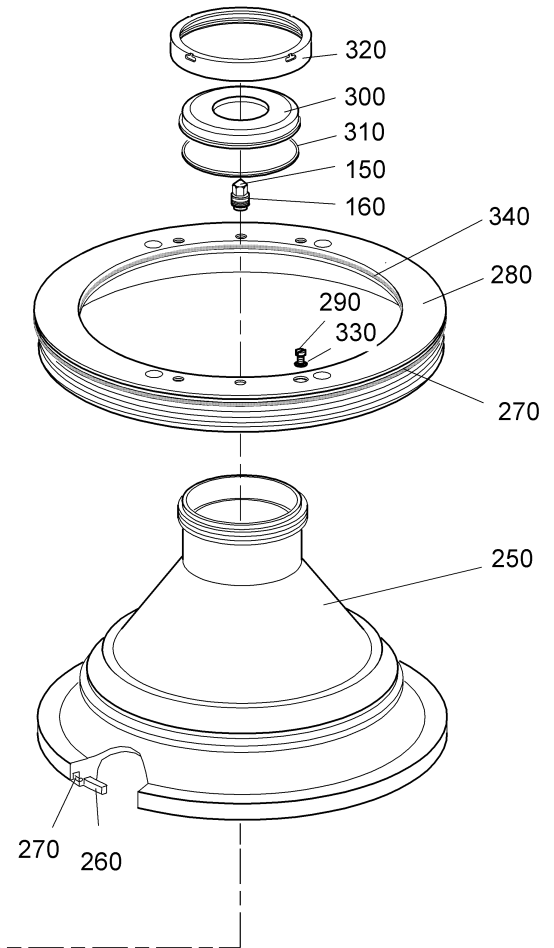
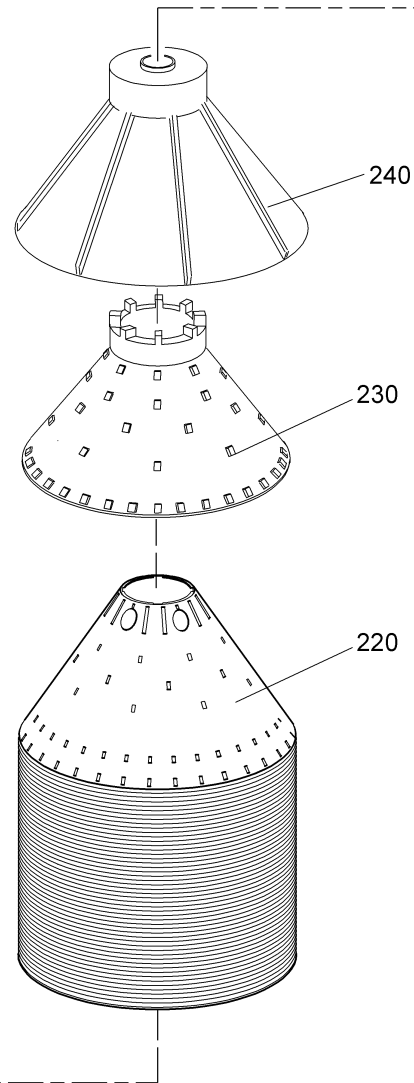
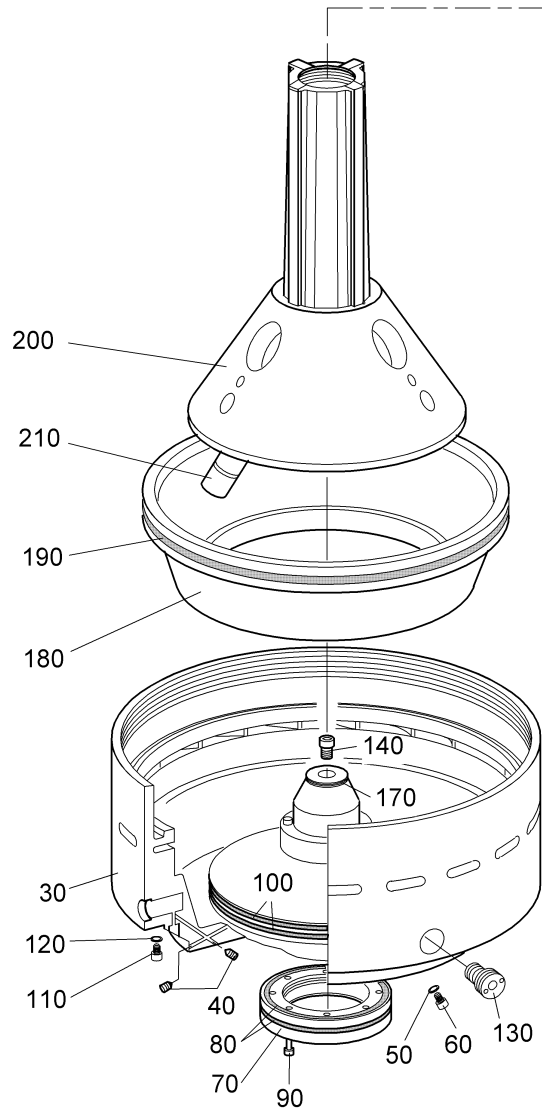
**1723-083**

*Ausgabe / Edition*

**25.04.2016**

*Seite/Page*

**50/83**



**GEA**

Westfalia Separator AG

Datum:

12.11.2002

Zeichnungs-Nr.:

1248-4756-001

Blatt

1

1 Blätter

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	1248-6600-058	1		TROMMEL VORMONTIERT BOWL, PRE-ASSEMBLED TAMBOR PREMONTADO	x	
30	1354-6604-120	1		TROMMELUNTERTEIL VOLLST. BOWL BOTTOM, COMPL. PARTE INFERIOR DEL TAMBOR, COMP.	?	
	0026-2326-400	1		BOLZEN BOLT PERNO	v	
	0026-5705-400	3		ZYLINDERSTIFT CYLINDRICAL PIN PASADOR CILÍNDRICO	?	
	0026-1421-400	3		ZYLINDERSTIFT CYLINDRICAL PIN PASADOR CILÍNDRICO	?	
	1354-6526-080	1		GEWINDEHUELSE THREADED SLEEVE CASQUILLO ROSCADO	v	
	0026-1073-400	1		ZYLINDERSTIFT CYLINDRICAL PIN PASADOR CILÍNDRICO	v	
40	0019-6324-400	4		GEWINDESTIFT THREADED PIN PRISIONERO	v	
50	0004-2285-400	2		USITRING USIT RING ANILLO USIT	v	
60	0019-8372-400	2		ZYLINDERSCHRAUBE ALLEN SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	v	
70	1226-6597-000	1		RING VOLLST. RING, COMPL. ANILLO, COMP.	?	
80	0007-2564-600	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	v	
90	0019-6115-400	4		ZYLINDERSCHRAUBE ALLEN SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	v	
110	0019-6105-400	2		ZYLINDERSCHRAUBE ALLEN SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	v	

Baugruppe / Component group

**1248-6600-050**

TROMMEL VOLLST.  
BOWL, COMPL.

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**52/83**

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
120	0004-2288-400	2		USITRING USIT RING ANILLO USIT	✓	
130	3159-6280-070	2		VENTIL VOLLST. VALVE, COMPL. VÁLVULA, COMP.	✓	55
180	1313-6501-000	1		KOLBENSCHIEBER SLIDING PISTON VÁLVULA DE MANGUITO	?	
200	1248-6620-010	1		VERTEILER VOLLST. DISTRIBUTOR, COMPL. DISTRIBUIDOR, COMP.	?	57
210	1235-6529-190	1		SATZ HUELSEN SET OF SLEEVES JUEGO DE CASQUILLOS	✓	
	1235-6526-270	4		HUELSE SLEEVE CASQUILLO	✓	
	0007-2926-600	4		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
220	1248-6660-040	1		TELLEREINSATZ VOLLST. DISC STACK, COMPL. SOPORTE DE PLATOS, COMP.	?	59
230	1248-6670-010	1		OBERTELLER M.KOPF VOLLST. UPPER DISC WITH HEAD, COMPL. PLATO SUPERIOR CON CABEZAL, COMP.	?	
240	1248-6650-000	1		SCHEIDETELLER GESCHW. SEPARATING DISC, WELDED PLATO SEPARADOR, SOLD.	?	
250	1248-6611-000	1		TROMMELDECKEL BOWL TOP TAPA DEL TAMBOR	?	
260	0007-3204-840	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
280	1357-6631-000	1		VERSCHLUSSRING LOCK RING ANILLO DE CIERRE	?	
290	1357-6161-000	4		SCHRAUBE SCREW TORNILLO	✓	

Baugruppe / Component group

**1248-6600-050**

TROMMEL VOLLST.  
BOWL, COMPL.

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**53/83**

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
300	1226-6645-000	1		GREIFERKAMMERDECKEL CENTRIPETAL PUMP CHAMBER COVER TAPA DE LA CÁMARA DEL RODETE	✓	
320	1234-6631-010	1		VERSCHLUSSRING LOCK RING ANILLO DE CIERRE	✓	
100	0007-2478-610	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
140	0019-0320-360	1		SPINDELSCHRAUBE SPINDLE SCREW TORNILLO DEL HUSILLO	✓	
150	0019-0473-360	1		SPINDELSCHRAUBE SPINDLE SCREW TORNILLO DEL HUSILLO	✓	
160	0007-2501-600	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
170	0007-2229-600	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
190	0007-2964-610	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
270	0007-1756-610	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
310	0007-2854-600	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
330	0007-2507-600	4		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
340	0004-2364-608	2.05	m	DICHTUNGSSCHNUR PACKING CORD CORDÓN DE JUNTA	✓	
990	0024-6180-000	1		KLEBESCHILD ADHESIVE PLATE RÓTULO ADHESIVO	✓	

Baugruppe / Component group

**1248-6600-050**

TROMMEL VOLLST.  
BOWL, COMPL.

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

**1723-083**

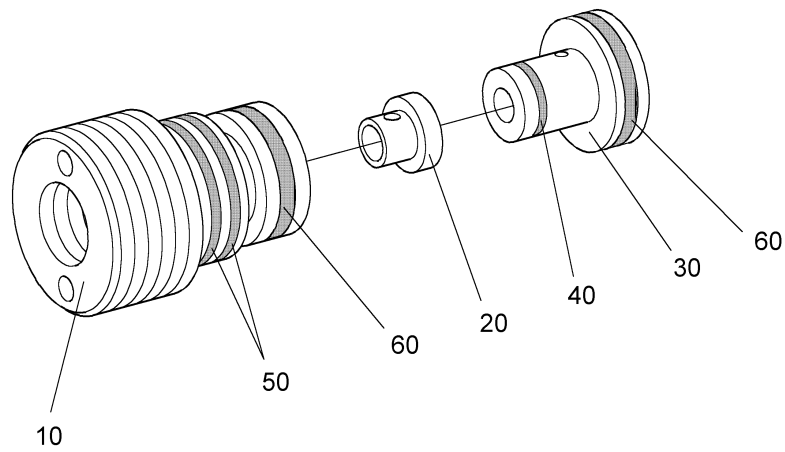
Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**54/83**

GEA Westfalia Separator Group



Baugruppe / Component group

**3159-6280-070**

VENTIL VOLLST.  
VALVE, COMPL.

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	3159-6281-040	2		VENTILGEHAEUSE VALVE HOUSING CAJA DE VÁLVULA	x	
20	0004-2341-200	2		DICHTUNG GASKET JUNTA	v	
30	3159-6276-020	2		VENTILKOLBEN VALVE PISTON PISTÓN DE VÁLVULA	v	
40	0007-3452-830	2		KOLBENDICHTRING PISTON GASKET JUNTA DE PISTÓN	v	
50	0007-2920-760	4		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	v	
60	0007-3453-830	4		KOLBENDICHTRING PISTON GASKET JUNTA DE PISTÓN	v	
70	3159-6200-040	2		SATZ DICHRINGE SET OF GASKETS JUEGO DE JUNTAS TÓRICAS	v	
90	0000-0006-162	2		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	x	

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

**1723-083**

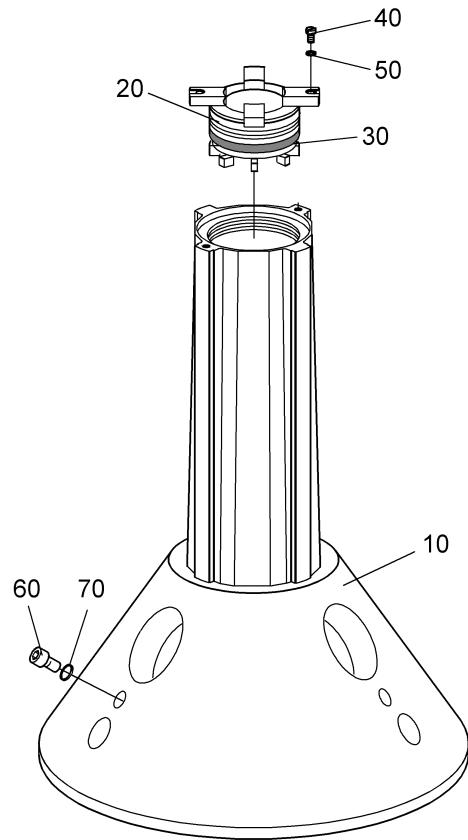
Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**56/83**





**GEA**

Westfalia Separator AG

Datum:  
22.10.2002

Zeichnungs-Nr.:  
1248-4756-000

Blatt  
1

1 Blätter

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
20	1248-6526-010	1		GEWINDEHUELSE THREADED SLEEVE CASQUILLO ROSCADO	✓	
30	0007-2596-750	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
40	0019-2263-400	2		ZYLINDERSCHRAUBE ALLEN SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	✓	
50	0004-0729-400	4		USITRING USIT RING ANILLO USIT	✓	
60	1235-1161-030	4		ZYLINDERSCHRAUBE ALLEN SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	✓	
70	0004-2508-400	4		USITRING USIT RING ANILLO USIT	✓	

*Baugruppe / Component group*

**1248-6620-010**

VERTEILER VOLLST.  
DISTRIBUTOR, COMPL.

*Typ / Model*

**MSE 400-01-777**

*Maschinen-Nr. / Machine s/n*

**1723-083**

*Trommel-Nr. / Bowl s/n*

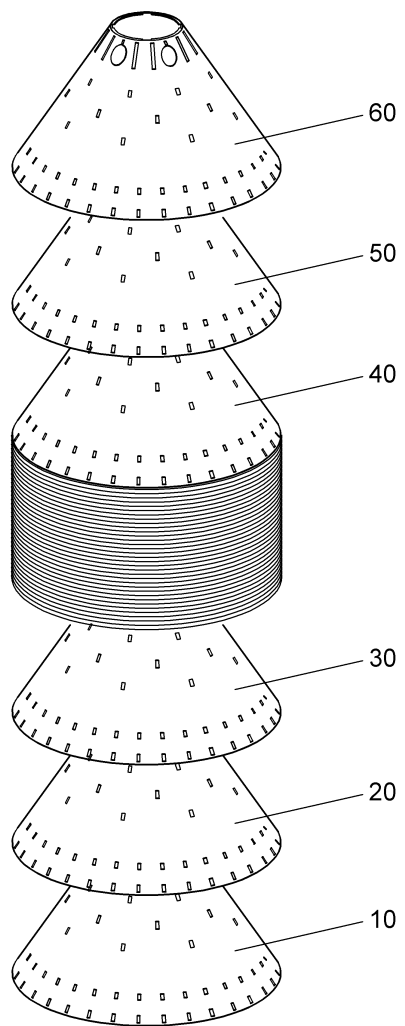
**1723-083**

*Ausgabe / Edition*

**25.04.2016**

*Seite/Page*

**58/83**



Baugruppe / Component group

**1248-6660-040**

TELLEREINSATZ VOLLST.  
DISC STACK, COMPL.

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	1235-6662-040	1		UNTERTELLER VOLLST. BOTTOM DISC, COMPLETE PLATO INFERIOR, COMP.	✓	
20	0028-7200-400	92		ABSTANDSPLAETTCHEN SPACER PLAQUITA DISTANCIADORA	✗	
20	1235-6663-220	6		TELLER VOLLST. DISC, COMPL. PLATO, COMP.	✓	
30	0028-7119-408	24		OBERE FUEHRUNGLASCHE UPPER GUIDE BRACKET PLAQUITA SUPERIOR DE GUÍA	✗	
30	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
40	1235-6663-210	280		TELLER VOLLST. DISC, COMPL. PLATO, COMP.	✓	
50	1235-6663-240	6		TELLER VOLLST. DISC, COMPL. PLATO, COMP.	✓	
60	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

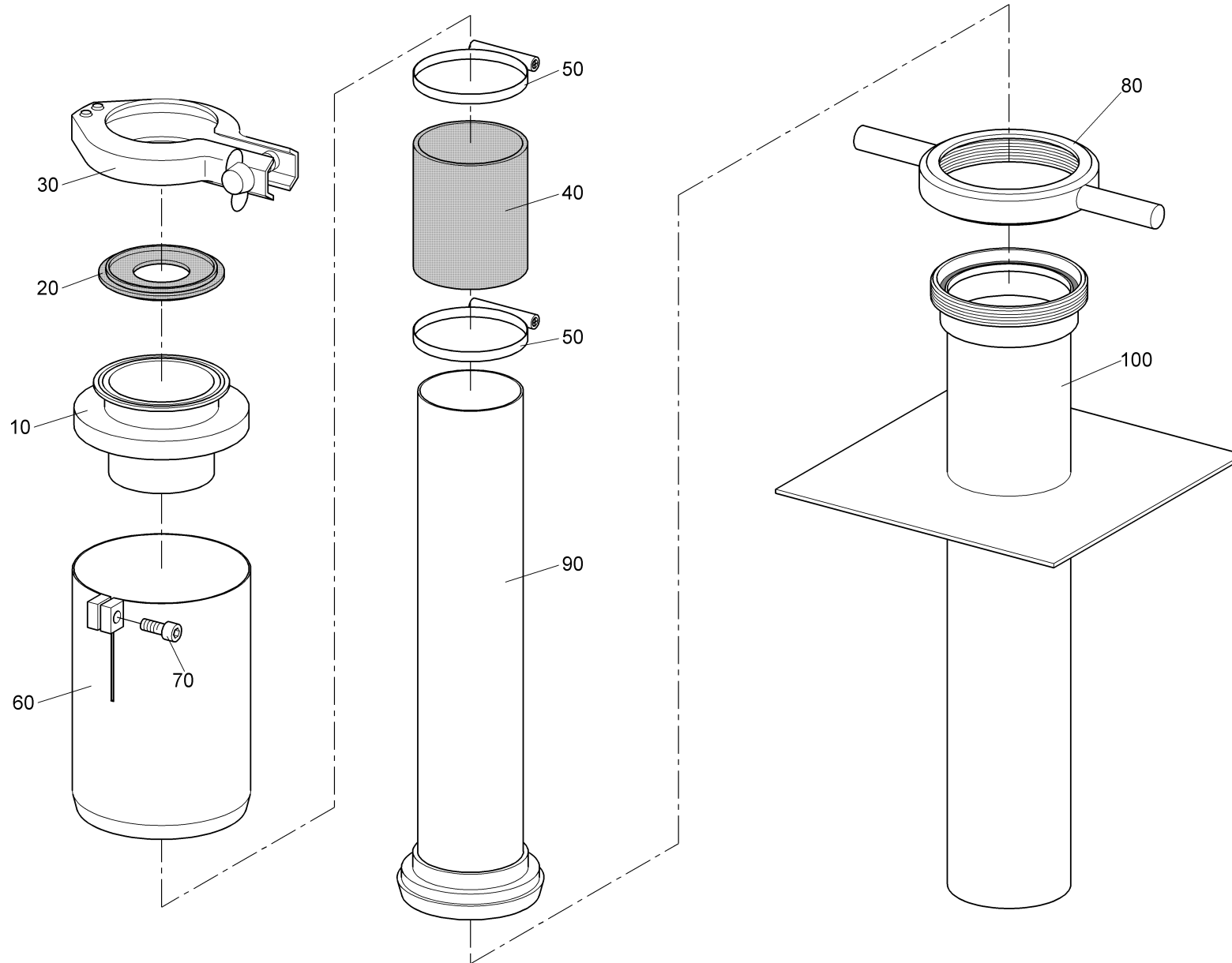
**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**60/83**



Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
20	0007-3392-600	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
30	0018-4984-300	1		SPANNRING CLAMPING RING ANILLO TENSOR	✓	
40	0018-2855-700	1		SCHLAUCH HOSE MANGUERA	✓	
50	0018-3804-300	2		SCHLAUCHSCHELLE HOSE CLIP ABRAZADERA DE MANGUERA	✓	
60	1165-7725-010	1		MANTEL GESCHW. JACKET, WELDED CAMISA, SOLD.	✓	
70	0019-6144-400	1		ZYLINDERSCHRAUBE ALLEN SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	✓	
80	0013-3352-300	1		KNEBELUEBERWURFMUTTER GESCHW. TOGGLE CAP NUT, WELDED TUERCA RACOR DE MULETILLA, SOLD.	✓	
90	1165-7448-010	1		ROHR GESCHW. PIPE, WELDED TUBO, SOLD.	✓	
100	1165-7122-000	1		ROHR VOLLST. PIPE, COMPL. TUBO, COMP.	✓	

*Baugruppe / Component group*

**1250-7500-000**

FESTSTOFFABLAUFTRICHTER VOLLST.  
SOLIDS DISCHARGE FUNNEL, COMPL.

*Typ / Model*

**MSE 400-01-777**

*Maschinen-Nr. / Machine s/n*

**1723-083**

*Trommel-Nr. / Bowl s/n*

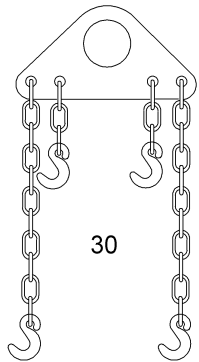
**1723-083**

*Ausgabe / Edition*

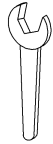
**25.04.2016**

*Seite/Page*

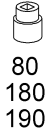
**62/83**



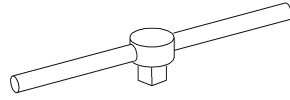
30



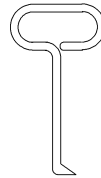
60



80  
180  
190



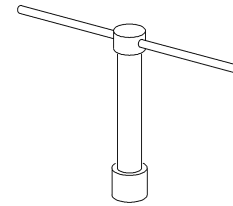
90



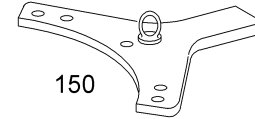
100



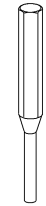
110



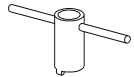
120



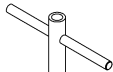
150



170



130  
330



165



200



210



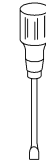
220



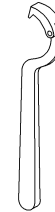
230



250  
260  
270  
280  
290



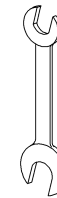
300



310  
320



340



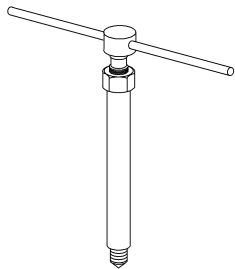
360  
370  
380  
390  
400



430



490



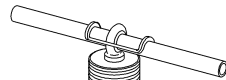
740



620  
800



855



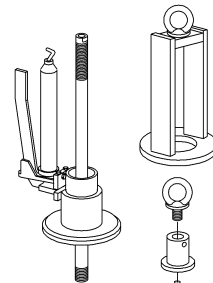
810



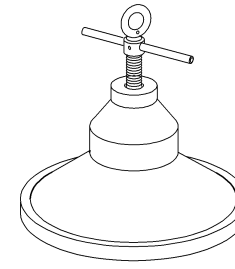
830



880



840



860



940



960



980

**GEA**

Westfalia Separator AG

63/83

Datum:  
22.10.2002

Zeichnungs-Nr.:  
1235-4759-001

Blatt  
1

1 Blätter

Baugruppe / Component group

**1235-9900-060**

SATZ WERKZEUGE  
SET OF TOOLS

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
30	0003-0065-030	1		EINSATZHEBER LIFTER ELEVADOR DE INSPECCIÓN	✓	
60	0003-0085-320	1		EINMAULSCHLUESSEL SINGLE-ENDED WRENCH LLAVE DE UNA BOCA	✓	
80	0003-0094-320	1		EINSATZ INSERT INSERTO	✓	
90	0003-0095-320	1		QUERGRIFF T-HANDLE MANGO TRANSVERSAL	✓	
100	0003-0156-000	1		HAKEN HOOK GANCHO	✓	
110	0003-0644-300	1		SCHLAGBOLZEN MALLET PERCUTOR	✓	
120	0003-0203-030	1		STECKSCHLUESSEL VOLLST. SOCKET WRENCH, COMPL. LLAVE DE TUBO, COMP.	✓	
130	0003-0226-100	1		STECKSCHLUESSEL GESCHW. SOCKET WRENCH, WELDED LLAVE DE TUBO, SOLD.	✓	
150	0003-0343-000	1		STIFTSCHLUESSEL VOLLST. PIN SPANNER, COMPL. LLAVE DE CLAVIJA, COMP.	✓	
165	0003-0552-300	1		STECKSCHLUESSEL GESCHW. SOCKET WRENCH, WELDED LLAVE DE TUBO, SOLD.	✓	
170	0003-0574-000	1		SPLINTTREIBER PIN PUNCH ARRANCAPASADOR	✓	
180	0003-0579-320	1		EINSATZ INSERT INSERTO	✓	
190	0003-0581-320	1		EINSATZ INSERT INSERTO	✓	
200	0003-0646-000	1		DREHMOMENTSCHLUESSEL TORQUE WRENCH LLAVE DINAMOMÉTRICA	✓	

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**64/83**



Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
210	0003-0601-320	1		SECHSKANTSTECKSCHLUESSELEINSATZ HEXAGON SOCKET INSERTO HEXAGONAL PARA LLAVE EXTRACTORA	✓	
220	0003-0615-000	1		VERLAENGERUNG EXTENSION PROLONGACIÓN	✓	
230	0003-3727-030	1		SCHLUESSEL VOLLST. WRENCH, COMPL. LLAVE, COMP.	✓	
250	0003-3774-320	1		WINKELSCHRAUBENDREHER OFFSET SCREWDRIVER DESTORNILLADOR ACODADO	✓	
260	0003-3775-320	1		WINKELSCHRAUBENDREHER OFFSET SCREWDRIVER DESTORNILLADOR ACODADO	✓	
270	0003-3776-320	1		WINKELSCHRAUBENDREHER OFFSET SCREWDRIVER DESTORNILLADOR ACODADO	✓	
280	0003-3777-320	1		WINKELSCHRAUBENDREHER OFFSET SCREWDRIVER DESTORNILLADOR ACODADO	✓	
290	0003-3780-320	1		WINKELSCHRAUBENDREHER OFFSET SCREWDRIVER DESTORNILLADOR ACODADO	✓	
300	0003-3791-320	1		SCHRAUBENDREHER SCREWDRIVER DESTORNILLADOR	✓	
310	0003-3845-000	1		GELENKHAKENSCHLUESSEL PIVOTED HOOK WRENCH LLAVE DE GANCHO ARTICULADA	✓	
320	0003-3846-000	1		GELENKHAKENSCHLUESSEL PIVOTED HOOK WRENCH LLAVE DE GANCHO ARTICULADA	✓	
330	0003-3954-100	1		STECKSCHLUESSEL GESCHW. SOCKET WRENCH, WELDED LLAVE DE TUBO, SOLD.	✓	
340	0003-4002-000	1		RINGSCHLUESSEL RING SPANNER LLAVE ANULAR	✓	
360	0003-4202-320	1		SCHLUESSEL WRENCH LLAVE	✓	

Baugruppe / Component group

**1235-9900-060**

SATZ WERKZEUGE  
SET OF TOOLS

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**65/83**

GEA Westfalia Separator Group

Baugruppe / Component group

**1235-9900-060**

SATZ WERKZEUGE  
SET OF TOOLS

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
370	0003-4204-320	1		DOPPELMAULSCHLUESSEL DOUBLE-ENDED WRENCH LLAVE DE DOBLE BOCA	✓	
380	0003-4205-320	1		DOPPELMAULSCHLUESSEL DOUBLE-ENDED WRENCH LLAVE DE DOBLE BOCA	✓	
390	0003-4209-320	1		SCHLUESSEL WRENCH LLAVE	✓	
400	0003-4222-320	1		SCHLUESSEL WRENCH LLAVE	✓	
430	0013-0388-030	2		RINGMUTTER RING NUT TUERCA DE ANILLA	✓	
490	0019-5384-050	2		RINGSCHRAUBE EYE SCREW ANILLA	✓	
620	0026-1599-300	1		ZYLINDERSTIFT CYLINDRICAL PIN PASADOR CILÍNDRICO	✓	
740	1165-9895-030	1		STECKSCHLUESSEL VOLLST. SOCKET WRENCH, COMPL. LLAVE DE TUBO, COMP.	?	68
800	0026-1605-030	1		ZYLINDERSTIFT CYLINDRICAL PIN PASADOR CILÍNDRICO	✓	
810	1226-9970-010	1		EINSATZHEBER VOLLST. LIFTING DEVICE, COMPLETE ELEVADOR DE INSERCIÓN, COMP.	✓	
	1226-9965-010	1		GEWINDESPINDEL GESCHW. THREADED SPINDLE, WELDED HUSILLO ROSCADO, SOLD.	✗	
	1073-9976-030	1		ROHR VOLLST. PIPE, COMPL. TUBO, COMP.	✗	
830	1231-9862-000	1		SPINDELAUSHEBER VOLLST. SPINDLE LIFTING DEVICE, COMPL. ELEVADOR DEL HUSILLO, COMP.	✓	
840	1235-9820-030	1		PRESSVORRICHTUNG VOLLST. COMPRESSING DEVICE, COMPL. DISPOSITIVO COMPRESOR, COMP.	✓	70

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**66/83**

GEA Westfalia Separator Group

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
855	1235-9860-010	1		MONTAGEVORRICHTUNG VOLLST. MOUNTING TOOL, COMPL. DISPOSITIVO DE MONTAJE, COMP.	✓	
	1235-9869-020	1		AUFNAHMEDORN HOLDING MANDREL MANDRIL DE ALOJAMIENTO	✓	
	1235-9869-030	1		AUFNAHMEDORN HOLDING MANDREL MANDRIL DE ALOJAMIENTO	✓	
860	1235-9960-000	1		AUSHEBEVORRICHTUNG VOLLST. LIFTING DEVICE CPL. DISPOSITIVO ELEVADOR, COMP.	✓	
	1231-9964-020	1		GEWINDESPINDEL VOLLST. THREADED SPINDLE, COMPL. HUSILLO ROSCADO, COMP.	✓	75
20	1235-9959-000	1		GEHAEUSE HOUSING CARCASA	✗	
	1235-9935-010	1		DRUCKSTUECK PRESSURE PIECE PIEZA DE PRESIÓN	✓	
40	0019-6941-150	1		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
880	1354-9982-000	1		RINGSCHRAUBE VOLLST. EYE BOLT, COMPL. ANILLA, COMP.	✓	
940	3287-9808-000	1		SATZ SCHEIBEN SET OF DISCS JUEGO DE ARANDELAS	✓	
	3287-9939-020	4		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✓	
960	3287-9877-010	1		BOLZEN BOLT PERNO	✓	
980	3287-9877-020	1		BOLZEN BOLT PERNO	✓	

Baugruppe / Component group

**1235-9900-060**

SATZ WERKZEUGE  
SET OF TOOLS

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

**1723-083**

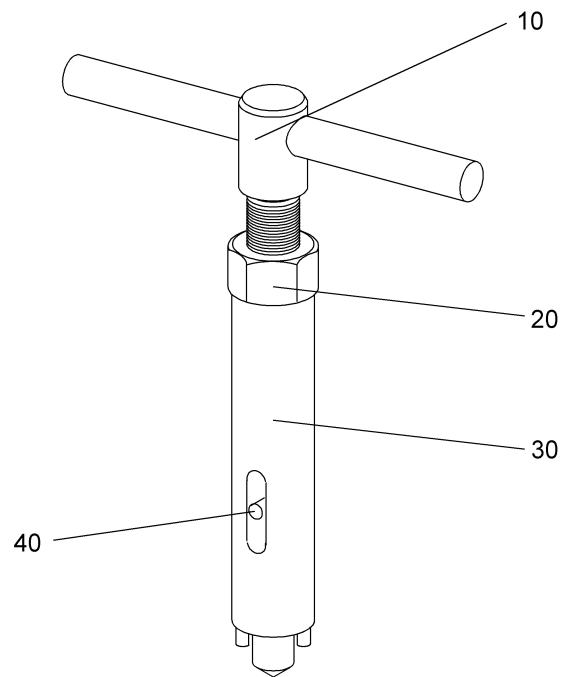
Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**67/83**

GEA Westfalia Separator Group



Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	0019-1337-090	1		GEWINDESPINDEL VOLLST. THREADED SPINDLE, COMPL. HUSILLO ROSCADO, COMP.	✓	
20	0013-0286-150	1		SECHSKANTMUTTER HEXAGON NUT TUERCA HEXAGONAL	✓	
30	1165-9867-020	1		HUELSE VOLLST. SLEEVE, COMPL. CASQUILLO, COMP.	✓	
40	0026-1103-400	1		ZYLINDERSTIFT CYLINDRICAL PIN PASADOR CILÍNDRICO	✓	

*Baugruppe / Component group*

**1165-9895-030**

STECKSCHLUESSEL VOLLST.  
SOCKET WRENCH, COMPL.

*Typ / Model*

**MSE 400-01-777**

*Maschinen-Nr. / Machine s/n*

**1723-083**

*Trommel-Nr. / Bowl s/n*

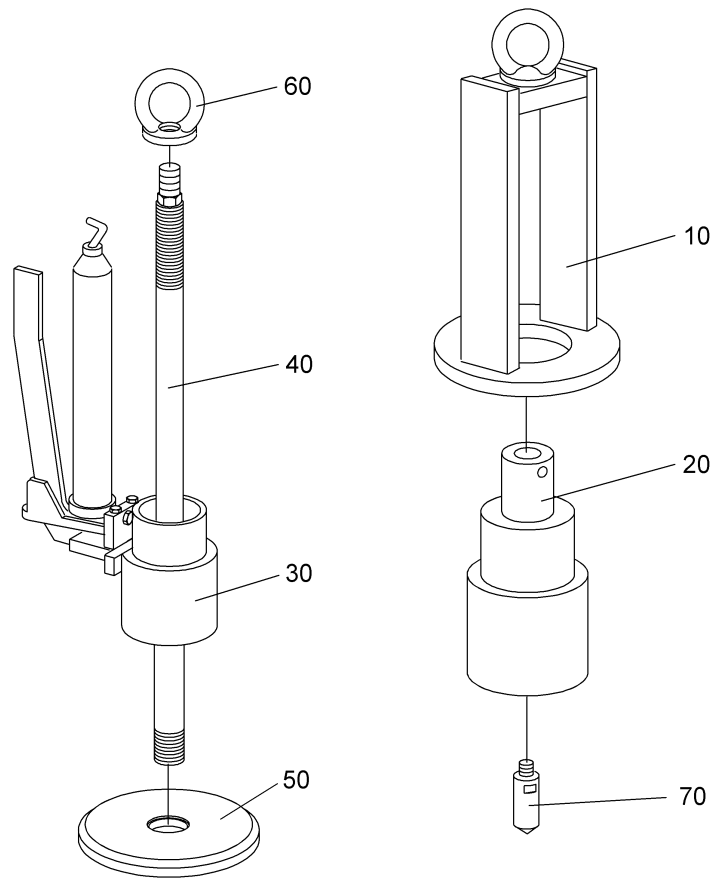
**1723-083**

*Ausgabe / Edition*

**25.04.2016**

*Seite/Page*

**69/83**



**GEA**

Westfalia Separator AG

Datum:  
05.02.2003

Zeichnungs-Nr.:  
1235-4759-004

Blatt  
1

1 Blätter

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	1235-9930-050	1		ABDRUECKVORRICHTUNG VOLLST. JACK, COMPL. MECANISMO DE EXTRACCIÓN, COMP.	✓	
20	1235-9770-000	1		HYDRAULIK VOLLST. HYDRAULIC UNIT, COMPL. PIEZA HIDRÁULICA, COMP.	✓	72
30	1235-9851-030	1		GEWINDERING THREADED RING ANILLO ROSCADO	✓	
40	1235-9877-070	1		GEWINDEBOLZEN THREADED BOLT TORNILLO ROSCADO	✓	
50	1226-9939-000	1		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✓	
60	0013-0392-030	1		RINGMUTTER RING NUT TUERCA DE ANILLA	✗	
70	1235-9935-040	1		DRUCKSTUECK PRESSURE PIECE PIEZA DE PRESIÓN	✓	

*Baugruppe / Component group*

**1235-9820-030**

PRESSVORRICHTUNG VOLLST.  
COMPRESSING DEVICE, COMPL.

*Typ / Model*

**MSE 400-01-777**

*Maschinen-Nr. / Machine s/n*

**1723-083**

*Trommel-Nr. / Bowl s/n*

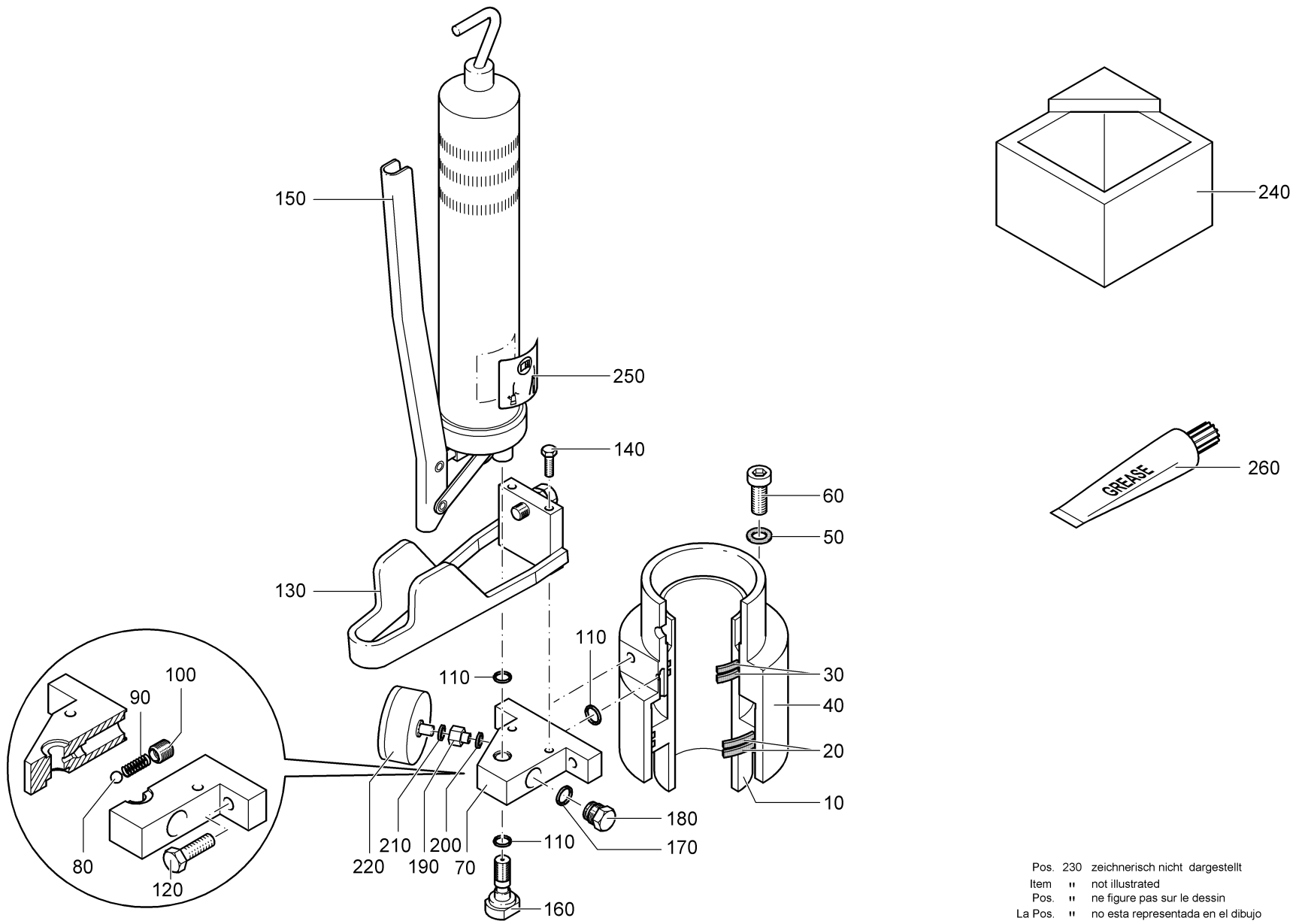
**1723-083**

*Ausgabe / Edition*

**25.04.2016**

*Seite/Page*

**71/83**



Pos. 230 zeichnerisch nicht dargestellt  
 Item " not illustrated  
 Pos. " ne figure pas sur le dessin  
 La Pos. " no esta representada en el dibujo



Baugruppe / Component group

**1235-9770-000**

HYDRAULIK VOLLST.  
HYDRAULIC UNIT, COMPL.

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	1226-1306-000	1		RINGKOLBEN ANNULAR PISTON PISTÓN ANULAR	✓	
20	0007-2608-750	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
30	0007-2052-750	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
40	1226-1305-000	1		HYDRAULIKZYLINDER VOLLST. HYDRAULIC CYLINDER, COMPLETE CILINDRO HIDRÁULICO, COMP.	✓	
50	0004-1918-550	1		DICHTUNG GASKET JUNTA	✓	
60	0019-6119-400	1		ZYLINDERSCHRAUBE ALLEN SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	✓	
70	1167-1204-000	1		ANSCHLUSSSTUECK CONNECTING PIECE PIEZA DE CONEXIÓN	✓	
80	0026-1493-400	1		KUGEL BALL BOLA	✓	
90	0006-4070-160	1		ZYLINDRISCHE DRUCKFEDER CYLINDRICAL PRESSURE SPRING RESORTE CILÍNDRICO DE COMPRESIÓN	✓	
100	1167-9916-010	1		GEWINDEHUELSE THREADED SLEEVE CASQUILLO ROSCADO	✓	
110	0004-2108-760	3		DICHTUNG GASKET JUNTA	✓	
120	0019-6906-400	2		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	
130	1231-9931-000	1		HALTER GESCHW. HOLDER, WELDED SOPORTE, SOLD.	✓	
140	0019-6499-150	2		SECHSKANTSCHRAUBE HEX HEAD SCREW TORNILLO HEXAGONAL	✓	

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**73/83**

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
150	0003-0760-010	1		HANDHEBELPRESSE VOLLST. LEVER-TYPE GREASE GUN, COMPL. PRENSA DE PALANCA, COMP.	✓	
160	1167-9916-020	1		HOHLSCHRAUBE HOLLOW SCREW TORNILLO HUECO	✓	
170	0007-2508-750	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
180	1167-9916-000	1		GEWINDESTOPFEN THREADED PLUG TAPÓN ROSCADO	✓	
190	0018-0840-050	1		REDUZIERMUFFE REDUCING SLEEVE MANGUITO DE REDUCCIÓN	✓	
200	0004-5266-550	1		DICHTUNG GASKET JUNTA	✓	
210	0007-2099-850	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
220	0001-0277-600	1		DRUCKMESSGERAET PRESSURE GAUGE MANOMETRO	✓	
230	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
240	1167-9787-000	1		KASTEN CASE CAJA	✓	
250	0024-6580-000	1		KLEBESCHILD ADHESIVE PLATE RÓTULO ADHESIVO	✓	
260	0015-0135-000	1		WAEHLZLAGERFETT ROLLING BEARING GREASE GRASA PARA RODAMIENTOS	✓	
360	0000-0006-162	1		ENTFAELLT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	

Baugruppe / Component group

**1235-9770-000**

HYDRAULIK VOLLST.  
HYDRAULIC UNIT, COMPL.

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

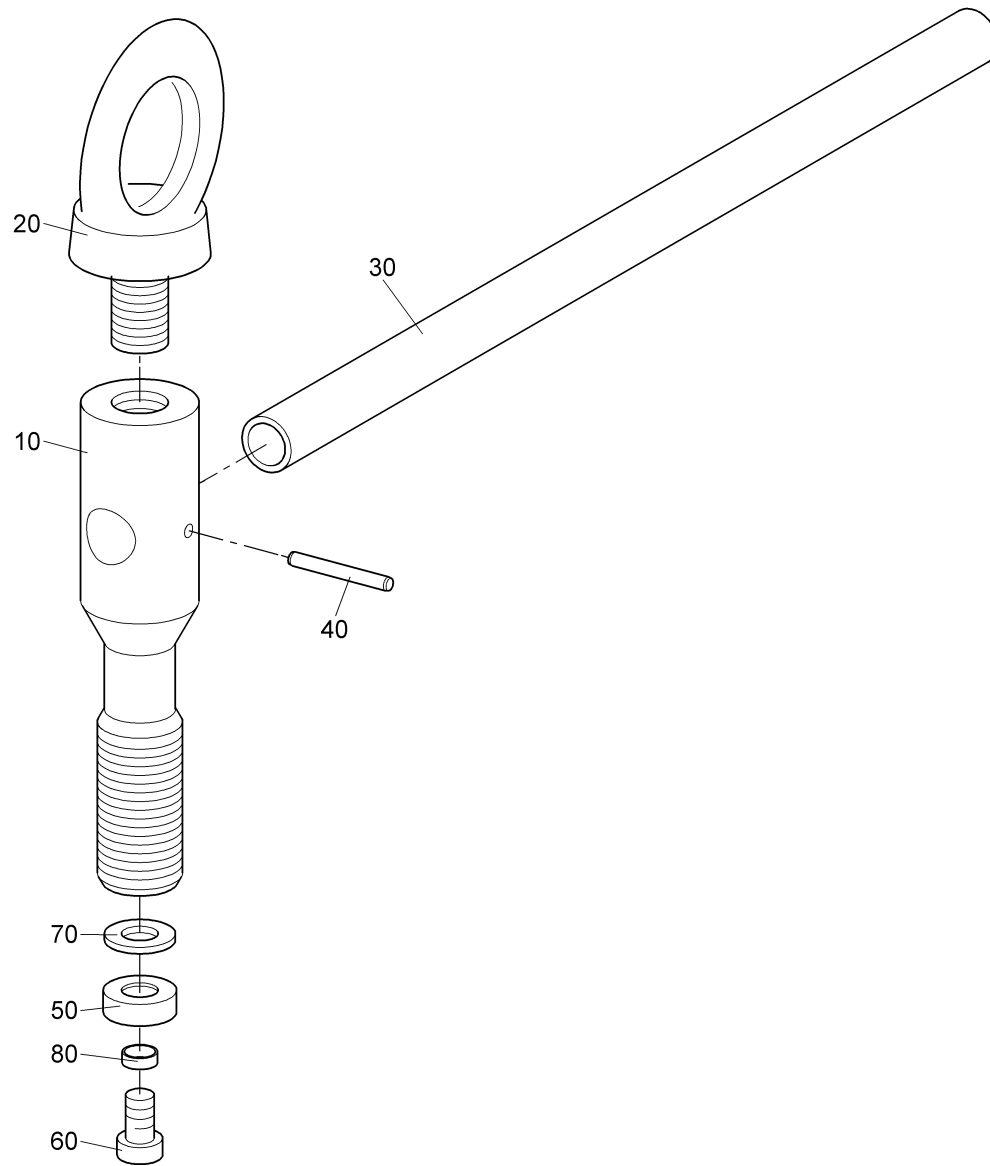
**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**74/83**



Westfalia Separator AG

75/83

Datum:

17.11.03

Zeichnungs-Nr.:

1231-4759-001

Blatt

1

1 Blätter

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	0019-0961-090	1		GEWINDESPINDEL THREADED SPINDLE HUSILLO ROSCADO	✓	
20	0019-5386-050	1		RINGSCHRAUBE EYE SCREW ANILLA	✓	
30	0018-0049-000	1		DREHSTIFT TOMMY BAR MANGO	✗	
40	0026-1094-400	1		ZYLINDERSTIFT CYLINDRICAL PIN PASADOR CILÍNDRICO	✓	
50	1231-9939-000	1		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✗	
60	0019-8384-400	1		ZYLINDERSCHRAUBE ALLEN SCREW TORNILLO CILÍNDRICO	✓	
70	0026-0774-600	1		SCHEIBE WASHER _ DISK ARANDELA _ DISCO	✓	
80	1231-9868-000	1		HUELSE SLEEVE CASQUILLO	✓	

Baugruppe / Component group

**1231-9964-020**

GEWINDESPINDEL VOLLST.  
THREADED SPINDLE, COMPL.

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**76/83**

**Für diese Baugruppe gibt es keine Zeichnung**

**No drawing is available for this assembly**

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	0003-0168-890	1		TRICHTER FUNNEL TOLVA	✓	
20	0003-0277-800	1		OELFANGSCHALE OIL COLLECTING PAN CUBETA DE ACEITE	✓	
30	0003-0429-000	1		HOCHDRUCK-HANDHEBELPRESSE HIGH-PRESSURE HAND-LEVER PRESS PRENSA DE PALANCA DE ALTA PRESIÓN	✓	
	0003-0429-010	1		HOECHSTDRUCKSCHLAUCH MAXIMUM PRESSURE HOSE TUBO FLEXIBLE DE PRESIÓN MÁXIMA	✓	
150	0015-0001-080	6		SCHMIEROEL LUBRICATING OIL ACEITE LUBRICANTE	✓	
160	0015-0113-020	4		SCHMIERFETT LUBRICATING GREASE GRASA LUBRICANTE	✓	
170	0015-0122-040	1		WÄLZLAGERFETT ROLLING BEARING GREASE GRASA PARA RODAMIENTOS	✓	

*Baugruppe / Component group*

**1235-9901-070**

SATZ ZUBEHOERTEILE I  
SET OF ACCESSORIES I

*Typ / Model*

**MSE 400-01-777**

*Maschinen-Nr. / Machine s/n*

**1723-083**

*Trommel-Nr. / Bowl s/n*

**1723-083**

*Ausgabe / Edition*

**25.04.2016**

*Seite/Page*

**78/83**

**Für diese Baugruppe gibt es keine Zeichnung**

**No drawing is available for this assembly**

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
10	0001-0083-890	2		SCHAUZYLINDER INSPECTION CYLINDER MIRILLA CILÍNDRICA	✓	
250	0004-1668-750	1		MANSCHETTE PACKING MANGUITO	✓	
260	0004-2288-400	4		USITRING USIT RING ANILLO USIT	✓	
280	0004-2341-200	2		DICHTUNG GASKET JUNTA	✓	
300	0004-2358-808	3.6	m	DICHTUNGSSCHNUR PACKING CORD CORDÓN DE JUNTA	✓	
320	0004-5720-840	2		NUTRING GROOVED RING RETÉN RANURADO	✓	
440	0000-0006-162	1		ENTFAELT NOT APPLICABLE SE SUPRIME	✗	
455	0007-1756-610	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
460	0007-1780-750	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
470	0007-1943-750	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
490	0007-1945-750	4		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
520	0007-1970-840	4		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
540	0007-2113-750	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
560	0007-2208-750	4		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	

Baugruppe / Component group

**1235-9902-020**

SATZ ERSATZTEILE  
SET OF SPARE PARTS

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**80/83**



Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
570	0007-2210-750	6		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
580	0007-2211-750	4		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
590	0007-2212-750	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
595	0007-2229-600	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
600	0007-2262-750	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
620	0007-2298-750	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
635	0007-2300-750	4		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
640	0007-2320-750	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
700	0007-2402-750	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
720	0007-2478-610	4		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
735	0007-2501-600	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
740	0007-2564-600	4		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
760	0007-2571-750	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
780	0007-2580-750	4		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	

Baugruppe / Component group

**1235-9902-020**

SATZ ERSATZTEILE  
SET OF SPARE PARTS

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**81/83**

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
800	0007-2599-830	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
820	0007-2637-750	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
840	0007-2730-750	6		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
860	0007-2759-750	1		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
880	0007-2854-600	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
900	0007-2920-760	14		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
920	0007-2923-750	4		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
940	0007-2925-750	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
960	0007-2929-750	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
975	0007-2964-610	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
980	0007-3204-840	2		DICHTRING GASKET JUNTA ANULAR	✓	
1000	0007-3452-830	2		KOLBENDICHTRING PISTON GASKET JUNTA DE PISTÓN	✓	
1020	0007-3453-830	4		KOLBENDICHTRING PISTON GASKET JUNTA DE PISTÓN	✓	
1100	1167-9916-020	1		HOHLSCHRAUBE HOLLOW SCREW TORNILLO HUECO	✓	

Baugruppe / Component group

**1235-9902-020**

SATZ ERSATZTEILE  
SET OF SPARE PARTS

Typ / Model

**MSE 400-01-777**

Maschinen-Nr. / Machine s/n

**1723-083**

Trommel-Nr. / Bowl s/n

**1723-083**

Ausgabe / Edition

**25.04.2016**

Seite/Page

**82/83**

GEA Westfalia Separator Group

*Baugruppe / Component group*

**1235-9902-020**

SATZ ERSATZTEILE  
SET OF SPARE PARTS

Pos.	Teil-Nummer	M	ME	Benennung	ETS	Seite
Pos.	Part-No.	Qty.	Unit	Designation	ETS	Page
1120	1235-6663-210	1		TELLER VOLLST. DISC, COMPL. PLATO, COMP.	✓	
1130	0021-3476-890	1		ANTRIEBSRIEMEN DRIVE BELT CORREA DE TRANSMISIÓN	✓	

*Typ / Model*

**MSE 400-01-777**

*Maschinen-Nr. / Machine s/n*

**1723-083**

*Trommel-Nr. / Bowl s/n*

**1723-083**

*Ausgabe / Edition*

**25.04.2016**

*Seite/Page*

**83/83**